

# Istra ecoxperience

[www.istraecoxperience.com](http://www.istraecoxperience.com)

**All Eco from Istria. Alles Bio aus Istrien.**

**EN / DE**





**Let's protect and  
preserve our natural  
resources and  
cultural heritage**

–

**Schützen und  
bewahren wir die  
Naturressourcen und  
das Kulturerbe**



**4**  
**Uvod**

**6**  
**Protected Areas**



**38**  
**Eco-Friendly Activities**

**42**  
**Parenzana**

**44**  
**e-Charging Stations**

**52**  
**Museums und Theme  
Parks**



**68**  
**Eco Events**

**78**  
**Eco Producers**

**92**  
**Eco-Friendly  
Accommodation**

**110**  
**Eco Hotels - Travelife**

**116**  
**Eco Campsites -  
EU Ecolabel & Ecocamping**



**124**  
**Eco Beaches**



**4**  
**Einführung**

**6**  
**Schutzgebiete**



**38**  
**Umweltfreundliche  
Aktivitäten**

**42**  
**Parenzana**

**44**  
**E-Tankstellen**

**52**  
**Museen und Themenparks**

**68**  
**Bioevents**

**78**  
**Bioproduzente**

**92**  
**Umweltfreundliche  
Unterkünfte**

**110**  
**Nachhaltige Hotels –  
Travelife**



**116**  
**Nachhaltige Campings -  
EU Ecolabel & Ecocamping**

**124**  
**Umweltfreundliche  
Strände**





Dear friends of green tourism and all of you soon to become!

Nature, culture, tradition and people are important aspects of green tourism, and with this brochure we wanted to put in one place and inform you on certified eco amenities and offer in Istria, ranging from accommodation to eco producers, green beaches and events nurturing this philosophy, all the way to the protected areas of Istria, eco museums and eco-friendly activities.

In this way, we can contribute together to the preservation of our natural and cultural resources as well as raise awareness of the need to protect

Liebe Freunde von Ökotourismus und alle, die es erst werden!

Natur, Kultur, Tradition und Leute stellen den wichtigen Aspekt von Ökotourismus dar und gerade durch diese Broschüre möchten wir zertifizierte Ökoinhalte und das Ökoangebot in Istrien umfassen und nähren und zwar von den Unterkünften bis Ökoproduzenten, umweltfreundlichen Stränden und Events, die diese Philosophie pflegen, wie auch bis Schutzgebieten Istriens, Ökomuseen und umweltfreundlichen Aktivitäten.

Auf diese Art und Weise möchten wir gemeinsam mit Ihnen der Bewahrung unserer Natur- und Kulturressourcen beitragen, das Naturschutzbewusstsein

nature, improve the lives of local communities and encourage new business opportunities in our region, while complying with the principles of sustainable development. By consuming organically grown domestic and indigenous products, we encourage the development of the local community.

Let's protect and preserve our natural resources and cultural heritage, learn about and cherish the customs and traditions of the local population.

Administrative Department for Tourism,  
County of Istria

erhöhen, das Leben in der lokalen Gemeinschaft weiterentwickeln und neue Geschäftsmöglichkeiten in unserer Region fördern und dabei die Grundsätze nachhaltiger Entwicklung beachten. Fördern wir die Entwicklung lokaler Gemeinschaft, konsumieren wir einheimische und autochthone Produkte aus dem ökologischen beziehungsweise organischen Anbau.

Schützen und bewahren wir die Naturressourcen und das Kulturerbe, lernen wir die Gebräuche und die Tradition der lokalen Bevölkerung kennen und schützen wir sie.

Verwaltungsabteilung für Tourismus der  
Gespanschaft Istrien







**Protected  
Areas**

-

**Schutzgebiete**



# Ecological Network (EN) – Natura 2000 Areas Ökologisches Netz – Gebiete Natura 2000

The ecological network is a system of inter-connected or spatially close environmentally important areas, which by balanced biogeographical distribution significantly contribute to the preservation of natural balance and biodiversity. The ecological network covers the NATURA 2000 areas, i.e. special protection areas important for birds and special areas of conservation important for species and habitat types. There are 67 ecological network areas in the territory of the Istrian County, covering a total of 174,575.18 ha.

Special Protection Areas under the Birds Directive are the following two: Učka and Čičarija and the waters of western Istria, covering a total of 46,502.38 ha.

Special Areas of Conservation under the Habitats Directive are as follows: Markova Cave, Pincinova Cave, Rabakova Cave, Sitnica Cave, Veliki Brest Cave, Gradina Cave near Premantura, Cave pod Krugom, Port of Budava – Istria, wet meadows along the Bračana Stream (Žonti), wet meadows along the Malinska Stream, wet meadows at Marušići, wet meadows along the Jugovski Stream (Štrcaj), Učka Nature Park, Brijuni National Park, Lower Kamenjak, River Mirna and the wider area of Butoniga, Lim Fjord - land, Motovun Forest, Tar Bay – Istria, Novačka Cave, Istarske toplice (Istrian thermal resort), Pregon, Kotli, Lipa, Bregi Sinkhole, Cave kod Komune, Klaričeva Cave, Spring Cave pod Velim Vrhom, Radota Cave, Pliškovičeva Cave, Boljun Field, Račice-Račički Stream, Rakonik Wellbore, Raša Coal Mine, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Ubaš Peninsula, Raša Valley, wider Rovinj area, Pazin area, Pazin Stream,

Ökologisches Netz ist das System miteinander verbundener oder räumlich naher ökologisch bedeutender Gebiete, die durch die ausgewogene biogeographische Verteilung der Bewahrung des Naturgleichgewichts und der biologischen Verschiedenheit bedeutend beitragen. Zum ökologischen Netz gehören Gebiete von NATURA 2000, bzw. besondere Schutzgebiete unter Vogelrichtlinie sowie besondere Erhaltungsgebiete für alle Arten und Habitate. Im Gebiet der Gespanschaft Istrien gibt es 67 Gebiete des ökologischen Netzes und ihre Gesamtfläche beträgt 174.575,18 ha.

Besondere Schutzgebiete unter Vogelrichtlinie sind folgende zwei: Učka und Čičarija und das Aquatorium von West Istrien, die sich auf insgesamt 46.502,38 ha erstrecken.

Besondere Erhaltungsgebiete für alle Arten und Habitate sind: Höhle Markova jama, Höhle Pincinova jama, Höhle Rabakova špilja, Höhle Sitnica špilja, Höhle über Veliki brest, Höhle auf Gradina bei Premantura, Höhle unter Krug, Luka Budava – Istrien, Vlažne livade neben Bach Bračana (Žonti), Vlažne livade neben Bach Malinska, Vlažne livade bei Marušići, Vlažne livade neben Bach Jugovski potok (Štrcaj), Naturpark Učka, Nationalpark Brijuni, Donji Kamenjak, Mirna und breiteres Gebiet von Butoniga, Lim Fjord – Festland, Motovuner Wald, Tar-Bucht – Istrien, Höhle Novačka pećina, Istarske toplice, Pregon, Kotli, Lipa, Ponor Bregi, Höhle Jama kod Komune, Klaričeva jama, Izvor špilja pod Velim Vrhom, Radota špilja, Pliškovičeva jama, Boljunsko polje, Račice-Račički potok, Bušotina za vodu Rakonik, Rudnik ugljena Raša, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Poluotok Ubaš, Dolina Raše, Šire rovinjsko područje, Pazinština, Pazinski potok, Budava, Grdoselski potok, Čepić Tunnel,

Budava, Grdoselski Stream, Čepić Tunnel, Istria – Oprtalj, Istria – Čački, Istria – Martinčići, Istria – Čepić Field, Piskovica Cave, Rašpor Cave, Burići Cave, Lim Fjord – sea, Plomin – Mošćenička Draga, Vrsar, Medulin Bay, Pomer Bay and Raša Estuary, covering a total of 128,072.80 ha.

Istrien – Oprtalj, Istrien – Čački, Istrien – Martinčići, Istrien – Čepičko polje, Piskovica špilja, Jama kod Rašpora, Jama kod Burići, Limski kanal – Meer, Plomin – Mošćenička draga, Vrsarer Inseln, Meduliner Bucht, Pomer Bucht und Einmündung von Raša, die sich auf insgesamt 128.072,80 ha erstrecken.



Pazin-Pisino – Pazinski krov



Three-toothed orchid / Dreizähntiges Knabenkraut (*Orchis tridentata*)



Woolly chamomile / Hundskamillen (*Anthemis tomentosa*)



Black-winged stilt / Stelzenläufer (*Himantopus himantopus*)



Flamingo (*Phoenicopterus ruber*)



Palud - Palù Special ornithological reserve / Besonderes Vogelreservat



Great yellow gentian, bitterwort / Gelber Enzian  
(*Gentiana lutea* ssp. *Symphyandra*)

A plant species widespread in grasslands with a lot of sun and deep and wet soils, at high altitudes. It is strictly protected and picking and uprooting are not allowed except for scientific research. In folk medicine, the root is used for preparations that help digestion, which are also available in pharmacies. Die Pflanzenart ist auf den Weiden mit viel Sonne und tieferen und feuchteren Böden auf höheren Höhenlängen verbreitet. Sie ist streng geschützt und es ist verboten, sie zu sammeln oder auszugraben, außer für wissenschaftliche Forschungen. In der Volksmedizin wird der Wurzel für Präparate für die Verdauung verwendet und sie sind in den Apotheken erhältlich.



Lizard orchid / Adria – Riemenzunge (*Himantoglossum adriaticum*)

An orchid that can grow up to 1m in height, considered to be one of the tallest orchids in Europe. It is listed in the Habitats Directive and is protected within the Natura2000 network. It can be found in flysch soils and is threatened by the spread of grasslands and the loss of suitable habitat. Diese Orchidee kann bis 1 Meter hoch wachsen, und ist eine der höchsten Orchideen in Europa. Sie ist auf der Liste der Flora-Fauna-Habitatrichtlinie und ist durch die Gebiete des Umweltschutznetzes Natura2000 geschützt. Sie ist auf Flyschböden zu finden, und durch das Verwachsen von Weiden und den Verlust entsprechender Habitate gefährdet.



The griffon vulture (*Gyps fulvus*) is a critically endangered species that successfully nests in Croatia only on the Kvarner islands. Being a vulture is one of the main reasons for its vulnerability since the traditional cattle breeding is in decline, while it is also a collateral victim of carcass poisoning aimed at exterminating cattle predators. It's interesting to point out that Cres has a Rescue Centre for Griffon Vultures - Beli. In the area of Istria it can be seen as a flyover bird over the karst edge (Učka – Čićarija). This year one of the griffon vultures with a GPS tracker "wandered" over the western coast of Istria on its way from Italy to Kvarner.

Gänsegeier (*Gyps fulvus*) ist eine kritisch gefährdete Vogelart, die heute in der Republik Kroatien nur auf den Kvarner Inseln erfolgreich nistet. Er ist ein Aasgeier, was einen der wichtigsten Gefährdungsgründe darstellt, weil die traditionelle Viehzucht verlassen wurde und er ist ein Opfer geworden, weil die Kadaver vergiftet werden, um die Viehpredatoren zu vergiften. Als etwas Interessantes kann angeführt werden, dass auf der Insel Cres eine Rehabilitationsstelle für Gänsegeier – Beli existiert. Im Gebiet von Istrien kann man sie sehen, wie sie das Karstgebiet (Učka – Čićarija) überfliegen, und einer der Gänsegeier mit dem GPS – Lokator hat sich dieses Jahr über die Westküste Istriens auf der Reise von Italien Richtung Kvarner „verfliegen“.



The golden eagle (*Aquila chrysaetos*) is a nesting bird of northern Istria (karst edge area) and can often be seen "cruising the skies". Its wingspan makes it the 4th biggest eagle in the world (185-220 cm) and one of the most dexterous and fastest flyers. It is a skilled predator with no natural enemies.

Steinadler (*Aquila chrysaetos*) nistet im Nordistrien (am Rand des Karstgebietes) und kann oft gesehen werden, wie er am Himmel von Nordistrien „kreuzt“. Nach der Flügelspannweite ist er der 4. größte Adler weltweit (185 – 220 cm), und einer der beweglichsten und schnellsten Flieger. Er ist Spitzenpredator und hat keine natürlichen Feinde.





## RULES OF CONDUCT

### The following is not allowed in protected areas:

1. Waste disposal
2. Picking and destroying plants and mushrooms or disturbing animals
3. Lighting fires
4. Camping
5. Off-road driving and motor vehicle driving
6. Destroying cave formations

Trash has to be thrown in the bins and dogs kept on a leash. In order to preserve sensitive plant and animal species, use marked trails and forest roads.

Do not damage information boards, signs, playground equipment, rest areas, benches, trash bins and other equipment as they primarily serve us to rest, get informed or do exercise. Let's always behave in harmony with nature.

## VERHALTENSREGEL

### Im Schutzgebiet ist nicht zugelassen:

1. Abfall werfen
2. Pflanzen und Pilze pflücken und vernichten sowie Tiere stören
3. Im Freien Feuer machen
4. Campen
5. Off-Road Fahrt oder Motorfahrzeugfahrt
6. Höhlenschmuck vernichten

Müll wird in den Abfallkorb geworfen und Hunde werden an der Leine gehalten. Um empfindliche Pflanzen- und Tierarten zu schützen, nutzen wir Wander- und Waldwege. Infotafeln, Bezeichnungen, Spiele, Raststätten, Bänke, Müllkörbe und andere kommunale Ausrüstung werden von uns nicht beschädigt, weil dies vor allem unserer Erholung, Info und Freizeitsport dient. Verhalten wir uns im Einklang mit der Natur.





# Protected Areas Schutzgebiete

NATURA HISTRICA PUBLIC INSTITUTION / ÖE NATURA HISTRICA

Natura Histrica is a public institution managing the protected areas of nature in the territory of the Istrian County. Below is a list of protected areas that can be visited.

Natura Histrica ist eine öffentliche Einrichtung, die Schutzgebiete in der Gespanschaft Istrien verwaltet. Hier finden Sie Schutzgebiete, die man besichtigen kann.

SPECIAL RESERVE / SONDERRESERVAT

Motovun Forest Special forest vegetation reserve /  
Motovuner Wald Waldreservat

The last preserved autochthonous Mediterranean lowland floodplain forest of common oak, narrow-leafed ash and elm; a significant habitat to Italian agile frog and Istrian white truffle.  
Suitable for scientific research; education, hiking, close to bike trails and truffle hunting. Open for visitors, free admission. Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist).

Letztes Exemplar erhaltener mediterraner autochthoner Wälder von Stieleiche, schmalblättrige Esche und Ulme; wichtiges Biotop für lombardischen Frosch und Istrischen weißen Trüffel.  
Für Wissenschaftsforschungen, Workshops, Wandern, Trüffelsammeln. Frei besichtigen, entgeltfrei. Organisierte Besichtigung nur für Gruppen mit Voranmeldung (Entgelt nach der Preisliste von Natura Histrica).



Lim Fjord Special reserve in the sea / Lim Fjord Meeressonderreservat

Flooded canyon-shaped karst valley; specific seawater features favour the growth of a rich marine fauna and flora and seabed communities; a spawning ground for some species of fish. A rare landscape with valuable vegetation diversity in a narrow belt – the canyon's northern slopes are overgrown with autochthonous holm oak maquis, while southern are covered with downy oak and cerris. Suitable for scientific research, mariculture, boat excursions, hiking, cycling, education, commercial activities.  
Open for visitors, free admission.

Versunkener Karsttal, der wie eine Schlucht aussieht; spezifische Eigenschaften von Meereswasser, die für die Entwicklung vielfältiger Meeresflora, -fauna und der Gemeinschaft am Meeresboden günstig sind; natürlicher Brutplatz für einige Fischarten. Seltsame und landschaftlich wertvolle Vegetationsvielfalt im engen Bereich – Nordspitzen an Schluchtseiten sind mit autochthoner Macchia von Steineichen und Südspitzen mit Flaumeiche und Zerreiche bewachsen. Für wissenschaftliche Forschungen, Marikultur, Fahrt von Ausflugsschiffen, Wandern, Radfahren, Belehrung, wirtschaftliche Tätigkeit. Freie Besichtigung, entgeltfrei.

Datule-Barbariga Special paleontological reserve / Paläontologisches Sonderreservat

Internationally significant site of petrified bones of dinosaurs and fossilised plant residues; the findings are estimated to be around 130 million years old.  
Suitable for scientific research; education, hiking, swimming, taking photos.  
Open for visitors, free admission.

International bedeutende Fundstelle versteinerter Dinosaurierknochen und fossilisierten Pflanzenreste; es wird geschätzt, dass die Funde rund 130 Millionen Jahre alt sind. Für wissenschaftliche Forschungen; Belehrung, Wandern, Schwimmen, Fotografieren. Freie Besichtigung, entgeltfrei.



**Istria Among the Top 100 Destination Sustainability Stories 2021 / Istrien unter den Top 100 Destination Sustainability Stories 2021**



**With the ornithological reserve of Palud Istria has been included in the world's top 100 destinations having a sustainability story**

For the seventh year, the international foundation Global Green Destination (GGD) has gathered sustainable green destinations from all over the world, collecting their sustainable tourism stories and good practices and sharing them as inspiring examples for others, from tourist professionals to travellers. These destinations now comprise also Istria that has been included in the world Top 100 Destination Sustainability Stories 2021.

Firstly, Istria had to meet the 15 core criteria of the green destinations standard: sustainable destination coordinator, inventory of destination assets, destination management policies and strategies, the impact of tourism on nature, landscape and environment, solid waste reduction, reduction of emissions caused by travel and transport, reduction of energy consumption, tangible cultural heritage, intangible cultural heritage, community involvement in planning, supporting local entrepreneurs, promotion of local products and services, health & safety and promotion of sustainability among enterprises.

After that, in cooperation with the Public Institution Natura Histrica, a good practice story was sent in and at a later stage it was chosen to become part of the Top 100 Destination Sustainability Stories for 2021: „Palud - Palú: Protection of Biodiversity in Minor Wetlands“.



Mit dem ornithologischen Reservat Palud wurde Istrien unter die 100 besten Destinationen der Welt mit Nachhaltigkeitsgeschichte aufgenommen

Schon zum siebten Jahr lässt die internationale Stiftung Global Green Destination (GGD) die nachhaltigen grünen Destinationen der Welt zusammenkommen und sammelt Geschichten über den nachhaltigen Tourismus und ihre gute Praxis, die als inspirierendes Beispiel für andere – von den Arbeitern in der Tourismusbranche bis zu den Reisenden – dienen kann. Unter diesen Destinationen befindet sich auch Istrien, das unter die besten Destinationen der Welt mit Nachhaltigkeitsgeschichte für das Jahr 2021 - Top 100 Destination Sustainability Stories 2021 – eingereiht wurde.

Zuerst musste Istrien als Region die 15 Grundkriterien des Standards für grüne Destinationen ausfüllen: Koordinator der nachhaltigen Destination, Liste des Destinationsvermögens, Politiken und Strategien fürs Destinationsmanagement, der Einfluss des Tourismus auf die Natur, Landschaft und Umwelt, Reduzierung von Festabfällen, Reduzierung der von Reisen und Verkehr verursachten Emissionen, Reduzierung des Energieverbrauchs, materielles Kulturerbe, immaterielles Kulturerbe, Gemeinschaftsbeteiligung bei der Planung, Unterstützung von lokalen Unternehmen, Förderung lokaler Produkte und Dienstleistungen, Gesundheit und Sicherheit und Nachhaltigkeitsförderung unter den Unternehmen.

Danach wurde in Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Einrichtung Natura Histrica die Geschichte der guten Praxis „Palud - Palú: Schutz der biologischen Vielfalt in kleinen Feuchtgebieten“, die später unter den Top 100 Destination Sustainability Stories für das Jahr 2021 gewählt wurde, zugesandt.





#### **Palud - Palù** Special ornithological reserve / Besonderes Vogelreservat

Significant wetland habitat to an extremely rich and varied ornithological fauna, especially waterbirds – 235 different bird species recorded so far, which accounts for more than half of the Croatian ornithofauna. Suitable for scientific research; education; bird watching, cycling in protection zones II and III (no access to zone I surrounding the marsh), hiking, taking photos, swimming. Open for visitors, free admission. Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist).

Bedeutender Sumpfbiotop mit besonders reichen und vielfältigen Vogelarten, besonders Sumpfvögeln - bis jetzt sind 235 verschiedene Vogelarten eingetragen, was mehr als die Hälfte der gesamten kroatischen Ornithofauna darstellt. Für wissenschaftliche Forschungen; Belehrung; Vögel beobachten, Radfahren in der II. und III. Schutzzone (in der I. Zone um den Sumpf ist es verboten), Wandern, Fotografieren, Schwimmen. Freie Besichtigung, entgeltfrei. Nur organisierte Besichtigungen für Gruppen mit Voranmeldung (Entgelt nach der Preisliste von Natura Histrica).

#### **Contea - Kontija** Special forest vegetation reserve / Besonderes Waldreservat

Forests of downy oak and oriental hornbeam more than 140 years old; the best preserved forest of this kind in Istria. Suitable for scientific research; education, hiking, close to bike trails. Open for visitors, free admission.

Wald mit Flaumeichen und Weißbuchen von über 140 Jahren; die besterhaltene Gemeinschaft dieser Art in Istrien. Für Wissenschaftsforschungen; Workshops, Wandern in unmittelbarer Nähe Radwege frei besichtigen, entgeltfrei.



Photo / Foto: Vinko Počanić, Silvio Legović

#### **NATURE MONUMENT / NATURDENKMAL**

##### **Baredine Cave** Geomorphological nature monument / **Baredine Höhle** Geomorphologisches Naturdenkmal

A cave rich in stalactites, stalagmites and stalagnates. Its fauna is represented by olm, various crayfish, bugs and bats. The cave has been valorised for tourism purposes and developed with trails and paths for sightseeing and visiting. Visits are possible only when accompanied by a professional guide (admission fee charged by Baredine d.o.o.).

Höhle mit zahlreichen Stalaktiten, Stalagmiten und Tropfsteinsäulen, von Fauna ist hier Grottenolm, aber auch verschiedene Krebse, Käfer und Fledermäuse anwesend. Die Höhle ist touristisch valorisiert und für Besichtigung eingerichtet.

Die Besichtigung ist nur mit der Fachführung möglich (Eintrittszahlung bei Baredine GmbH).

📍 Gedići, Poreč-Parenzo 📞 +385 95 421 4210 📧 info@baredine.com / www.baredine.com





#### OTHER SPELEOLOGICAL SITES / SONSTIGE SPELÄOLOGISCHE OBJEKTE

##### Feštini Kingdom Cave / Höhle Feštinsko kraljevstvo

The cave is located in the village of Feštini near Žminj. It is criss-crossed by hundreds of metres of safe paths and abounds with numerous cave formations. In addition to the tour of the cave, you can enjoy a beautiful park above it. Guided tours (admission charged).

Die Höhle befindet sich im Dorf Feštini unweit von Žminj. Die Bewegung in der Höhle ist durch sichere Wege in der Länge von rund hundert Metern ermöglicht, und ist voll von zahlreichen Tropfsteinformen. Neben der Besichtigung der Höhle ist auch der Aufenthalt im eingerichteten Park über der Höhle möglich. Besichtigung mit Leitung (Eintrittszahlung).

© Feštini-Festi, Žminj-Gimino ☎ +385 91 561 6327 @info@sige.hr / www.sige.hr

##### Mramornica Cave / Höhle Mramornica

One of the largest caves in Istria, Mramornica Cave is a true gem of the Istrian underground. The first recorded mention of the cave dates back to 1770, when it was visited and described by the famous travel writer Alberto Fortis. Not far from Brtonigla, near Stancija Drušković, after almost vertical stairs, you'll find the entrance to one of the largest underground halls in Istria, rich in dripstones of various colours, stalagmites up to thirteen metres high, which give Mramornica a special charm. From the developed cave trails, you can enjoy the view of the inaccessible parts of the cave, which seem mysterious and even more tempting.

For all lovers of untouched nature, far from the summer hustle and bustle, Mramornica is an ideal place for a refreshing activity in the nature.

Eine der größten Höhlen in Istrien, die Höhle Mramornica, stellt ein wahres Juwel der istrischen Unterwelt dar. Mramornica wird im fernen Jahr 1770 erwähnt, als sie vom bekannten Reiseschreiber Alberto Fortis besucht und beschrieben wurde. Unweit von Brtonigla beim Anwesen Drušković, befindet sich, nach den fast hochkantigen Stiegen, der Eingang in eine der größten unterirdischen Hallen in Istrien, reich an Tropfsteinen verschiedenster Farben, Stalagmiten auch bis zu dreizehn Meter hoch, die der Höhle Mramornica einen besonderen Zauber verleihen. Von den eingerichteten Höhlenwegen breitet sich der Blick auf unzugängliche Teile der Höhle aus, die durch ihre Hintergründigkeit noch anziehender werden. Für alle Liebhaber der unberührten Natur, weit weg von der Sommerglut und Hitze, wird Mramornica zu einer idealen natürlichen Erfrischung in jeder Hinsicht.

© Stancija Drušković 20, Brtonigla-Verteneglio ☎ +385 99 250 2958 / +385 52 774 313  
@agroturizam.sterle@pu.t-com.hr / www.agroturizamsterle.hr

#### SIGNIFICANT LANDSCAPE / BEDEUTENDE LANDSCHAFT

##### Pazin Cave / Höhle von Pazin

The most beautiful example of a specific evolution of karst hydrography and morphology in Istria, at the point where impermeable flysch meets permeable limestone. Suitable for hiking, sports and recreational activities. (zipline), speleo adventure. Hiking free of charge, sports and recreation activities (zipline) and speleo adventure at a charge. Organized visits only for groups by appointment

Das wunderschönste Beispiel spezifischer Evolution der Karsthydrographie und Morphologie in Istrien, an der Verbindung undurchlässigen Flysches und durchlässigen Kalksteins. Wandern, Sport- und Freizeitsportaktivitäten (Zip-Line), Speläologisches Abenteuer gegen Entgelt.

Organisierte Besichtigung nur für Gruppen mit Voranmeldung.





## SPORTS AND RECREATIONAL ACTIVITIES / SPORT- UND FREIZEITAKTIVITÄTEN

### Pazin Cave Zipline / Zip Line Höhle von Pazin

The adventure starts at the foot of the cliff below Hotel Lovac and it includes two lines with a maximum height of 100 m above the ground. The first line is 220 metres long and it reaches a speed of 40 km per hour, running all the way to the yard of the Writer's House. The second one is 280 metres long, reaching a speed of 50 km per hour. The second line is more enjoyable as it offers an amazing view over the Pazin Cave as well as the Castle that sits atop the cliffs above it. The line ends near the lookout named after French writer Jules Verne, who wrote about the Pazin Cave and the Castel in his novel Mathias Sandorf (1885). After only a 5-minute walk along the cliffs of the Pazin Cave you return to the starting point. The zipline is suitable for children and adults. Admission fee is charged according to the pricelist.

Das Abenteuer startet vom Felsen unter dem Hotel Lovac und besteht aus zwei Strecken, mit maximaler Höhe von 100 Meter. Die erste Strecke ist 220 Meter lang, erreicht die Geschwindigkeit bis 40 km/h, und endet im Hof des Schriftstellerhauses. Die zweite Strecke ist 280 Meter lang und erreicht die Geschwindigkeit bis 50 km/h. Diese Strecke ist angenehmer, weil sie einen herrlichen Blick auf Pazinska jama (Höhle von Pazin) und Kaštel (mittelalterliche Burg), auf den Felsen über die Schlucht, anbietet. Die Strecke endet an der Warte, die nach dem bekannten französischen Schriftsteller Jules Verne, der in seinem Roman Mathias Sandorf (1885) Pazinska jama und Kaštel beschreibt, genannt wurde. Über die Wanderstrecke an der Schlucht von Pazin braucht man weniger als fünf Minuten, um wieder zum Ausgangspunkt aufzusteigen. Zip-Line ist sowohl für Kinder als auch für Erwachsene möglich. Entgelt nach der Preisliste.

📍 below Hotel Lovac, Pazin / unter dem Hotel Lovac, Pisino ☎ +385 91 543 7718

✉ zipline.pazin@gmail.com / [www.facebook.com/zipline.pazin/](https://www.facebook.com/zipline.pazin/) / [www.instagram.com/zip\\_line\\_pazinska\\_jama/](https://www.instagram.com/zip_line_pazinska_jama/)



### Pazin Cave Speleo Adventure / Höhlenabenteuer in der Höhle von Pazin

Pazin Cave is a protected natural speleological site, without tourism amenities. The visit is carried out in a natural, non-invasive and environmentally-friendly way, which allows for a unique experience of the underground.

Physically, it is a bit more demanding walk and can be done by all healthy persons. Children without parental supervision and people with physical disabilities cannot access the cave. The underground part of the path is some 200 m long, ending in a big hall and an 80 m long underground lake.

Organized visits only for groups by appointment (admission fee according to the pricelist).

Die Höhle von Pazin ist ein durch das Gesetz geschütztes speleologisches Objekt und ist touristisch nicht eingerichtet. Die Besichtigung wird auf eine natürliche, nicht invasive und umweltfreundliche Art und Weise durchgeführt, was ein einzigartiges Erlebnis der Untererde ermöglicht. Im körperlichen Sinne erwartet Sie ein etwas anstrengenderer Spaziergang und ist allen gesunden Menschen zugänglich. Es ist für Kinder ohne Elternaufsicht und den Personen mit körperlicher Behinderung nicht zugänglich. Der unterirdische Teil des Wegs ist insgesamt rund 200 m lang, und endet mit einem großen Saal und einem unterirdischen 80 Meter langem Teich. Nur für Gruppen mit Voranmeldung organisiert (Entgelt nach der Preisliste).

Istra Speleological Association / Höhlenforschungsverein Istra

📍 Valvasorova 1 (Most Vršić), Pazin-Pisino ☎ +385 91 512 1528 ✉ pazincave@gmail.com

[www.central-istria.com/en/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura](http://www.central-istria.com/en/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura)

[www.central-istria.com/de/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura](http://www.central-istria.com/de/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura)





## Significant landscape Labin, Rabac and Prklog Cove / Landschaftsschutzgebiet Labin, Rabac und Bucht Prklog

This significant landscape was protected in 1973 and covers an area of about 1286 hectares, all of which exceptional in terms of landscape and aesthetics. The eastern part of the Istrian coast is well indented with numerous picturesque coves and those of Rabac and Prklog stand out for their beauty. Both represent extensions of former stream valleys, while today surface waters mostly occur as torrents. In places where limestone appears in the flysch series, interesting carbonate rock formations are formed, such as cliffs and canyons (rocks on the way to Rabac and the like). When we head inland, we pass through rich and well preserved forests and maquis of holm oak (*Quercus ilex*). Further inland, holm oak forests gradually give way to deciduous forests of downy oak and black hornbeam. In addition to the mentioned forest areas, there are significant planted pine forests and grasslands. In isolated localities within the significant landscape, we find some rare and endangered plant species. The diversity of flora and vegetation is the result of its peculiar position at the meeting point of local climatic influences. Although the area of significant landscape is dominated by carbonate rocks that are typical of karst areas otherwise poor in surface flows, the Pečina watercourse is one of the exceptions associated with clay deposits and the appearance of several more permanent springs. It is these springs that were captured in the past and used for the water supply of Labin and Rabac. The occurrence of travertine is especially interesting. It is formed by the process of travertinisation, where calcium carbonate, deposited on the moss-covered surfaces, forms spongy, organic and yellowish material with large amounts of organic residues that give it colour and a layered structure.

Das Landschaftsschutzgebiet wurde 1973 auf der Fläche von rund 1286 ha geschützt, und das ganze Gebiet hat einen besonderen ästhetischen Landschaftswert. Die Ostküste Istriens ist besonders gegliedert mit zahlreichen bildhaften Buchten unter denen sich im Landschaftsschutzgebiet besonders die Buchten Rabac und Prklog hervorheben. Sie beide stellen Fortsetzungen ehemaliger Bachtäler dar und die Oberflächenwasser kommen gelegentlich als Flut vor. Auf den Stellen, wo in der Flyschserie Kalksteine vorkommen, entstehen interessante Carbonatgesteinformen als Felsen und Schluchtformen (Felsen auf dem Weg Richtung Rabac und ähnlich). Wenn wir uns Richtung Binnenland begeben, dann gehen wir durch üppige Wälder und Macchia von Steineiche (*Quercus ilex*), die besonders aufbewahrt sind. Weiter Richtung Binnenland folgen nach den Steineichen Laubwälder mit Flaumeichen und Hainbuchen. Neben angeführten Waldgebieten sind auch gepflanzte Kieferwälder und Rasenflächen bedeutend. Auf den ausgesonderten Lokalitäten im Landschaftsschutzgebiet finden wir einige seltsame und gefährdete Pflanzenarten. Die Vielfältigkeit der Pflanzen und der Vegetation ist das Ergebnis der interessanten Lage in Verbindung mit lokalen klimatischen Einflüssen. Obwohl im Landwirtschaftsschutzgebiet Carbonatgesteine, die für Karstgebiet mit armen Oberflächenwasserflüssen typisch sind, überwiegen, ist der Wasserfluss Pečina einer der Ausnahmen, der Tonablagerungen und das Erscheinen einiger permanenter Quellen verbindet. Gerade diese Quellen wurden in der Vergangenheit für die Wasserversorgung von Labin und Rabac genutzt. Besonders interessant ist das Erscheinen von Sinter (Travertin), der durch den Prozess Travertinbildung entsteht. Es handelt sich um Schichtung von Calciumcarbonat am Moosunterboden, wo es zur Bildung eines schwammartigen, organischen und gelblichen Materials, das in sich große Mengen von organischen Resten, die ihm Farbe und Schichtstruktur geben, beinhaltet.

Labin-Rabac Tourist Office / Tourismusverband Labin-Rabac

☎ Office / Büro: Aldo Negri 20, Labin-Albona ☎ +385 52 855 560; 854 886 @ tzg.labin@pu.t-com.hr

☎ Info Point / Infopunkt : Titov Trg 2/1, Labin-Albona ☎ +385 52 852 399 @ info@rabac-labin.com, / www.rabac-labin.com

Photo / Foto: Slavko Brana



Photo / Foto: Slavko Brana



NATURA HISTRICA  
PUBLIC INSTITUTION /  
ÖE NATURA HISTRICA

📍 Riva 8, 52 100 Pula-Pola  
☎ +385 52 351 521  
✉ info@natura-histrica.hr  
www.natura-histrica.hr



# Brijuni / Brioni

ACTIVITY FAMILY HOLIDAYS IN NATURE  
EIN AKTIVER FAMILIENURLAUB IN DER NATUR

If you are thinking about the ideal family activity holiday in nature, with plenty of outdoor sports activities for you and the entire family, Brijuni National Park is the right choice. As soon as you step out of the boat in the port of Veli Brijun island you will have the feeling of having landed in a different time. Magic breath-taking nature, diversity of the animal kingdom, remains of powerful civilisations that left an indelible mark in history provide various educational opportunities and entertainment for the whole family.

Upon arrival on this beautiful island, it immediately becomes clear that, notwithstanding its rich history, the place is in fact ruled exclusively by peace and quiet. The heavenly and mysterious beauty of nature, with fascinating sunsets and many options for an activity holiday, makes the island the ideal place to escape everyday routine and truly feel nature. The cosy hotels and villas, surrounded by vegetation and situated on the shore, will offer you more than just comfortable accommodation. Recreation possibilities for all generations, various sports activities and outdoor facilities for children, organised excursions by tourist road train with a tourist guide and the variety of food represent just a small part of what the park has to offer.

If you would like to visit the island on your own, you can take advantage of the mobile app Brijuni Pocket Guide that contains many sightseeing suggestions and useful service information. In the port of Veli Brijun you can rent an electric car or bikes for the whole family and your Brijuni Pocket Guide will then take you to your personal adventure called Brijuni.

You can observe a segment of the Brijuni archipelago animal world in the Safari Park, where you can spot free walking zebras, zebu, ostriches, llamas, Istrian goats and sheep... Nearby there is also the Dino Park with authentic dinosaur footprints in rocks. Once upon a time, the Romans enjoyed life in Veriga Bay, but today the ruins of an authentic Roman villa can be found only underwater. If you take a snorkelling

Wenn Sie den idealen Familienurlaub in der Natur mit vielen Sporttätigkeiten im freien für Sie selbst und Ihre Familie planen, ist der Nationalpark Brijuni die richtige Wahl. Sobald Sie aus dem Boot im Hafen von Veli Brijun austreten, werden Sie sich in eine andere Zeit versetzt fühlen. Die zauberhafte atemberaubende Natur, die vielfältige Tierwelt, die Reste mächtiger Zivilisationen, die im Laufe der Geschichte eine unauslöschliche Spur hinterlassen haben, bieten zahlreiche Lern- und Unterhaltungsinhalte für die ganze Familie. Gleich nachdem man diese wunderbare Insel betritt, versteht man, dass einfach nur Ruhe und Stille trotz der reichen Geschichte hier in der Tat herrschen. Dank der paradiesischen und rätselhaften Schönheit der Natur mit ihren faszinierenden Sonnenabgängen und den vielen Möglichkeiten für einen aktiven Urlaub ist dies der ideale Ort, um aus dem Alltag zu fliehen und die Natur hautnah zu spüren. Die bequemen Hotels und Villas, die im Grünen direkt am Meeresufer liegen, werden Ihnen hier viel mehr als eine gemütliche Unterbringung anbieten. Erholungsmöglichkeiten für alle Generationen, verschiedene Sporttätigkeiten und Inhalte im Freien für Kinder, organisierte Bimmelbahntouren mit einem Touristenführer und die breit gefächerte gastronomische Auswahl sind nur ein Teil dessen, was die Insel anbieten kann.

Falls Sie die Insel selbständig besichtigen möchten, steht Ihnen die mobile App Brijuni Pocket Guide zur Verfügung. Die App beinhaltet viele Informationen über die Sehenswürdigkeiten und hilfreiche Service-Informationen. Mieten Sie im Hafen Veli Brijun ein Elektroauto oder Fahrräder für die ganze Familie und lassen Sie sich auf das Abenteuer namens Brijuni mit Ihrem Brijuni Pocket Guide ein.

Sie können einen Teil der reichen Tierwelt der Brijuni Inselgruppe im Safari Park sehen, wo Zebras, Zebus, Strauße, Lamas, istrische Ziegen und Schafe bummeln... In der Nähe liegt der Dino Park mit echten Dinosaurier-Fußabdrücken an den Felsen. Einst genossen die Römer das Leben in



tour with our experienced specialized guide, you will be able to swim and dive with your mask, snorkel and fins on a 500 m track, observing the unforgettable underwater world of Brijuni and discovering numerous and interesting sea creatures. You can discover much about Brijuni islands in the Boathouse, originally built in 1902, which is today an interactive Interpretation and Education Centre showing the history, flora, fauna and environmental protection of the Brijuni archipelago.

Brijuni highlights:

- Accommodation in cosy hotels and villas
- Day trips (visitors can take a 4-hour sightseeing tour led by a professional tourist guide, comprising a road train drive and a walk aimed at getting acquainted with the beauty of nature and the rich cultural and historical heritage, or go sightseeing on their own with Brijuni Pocket Guide)
- Organisation of conferences, meetings and incentive tours
- Rich gastronomic offer
- Sports and recreation for everyone (bikes, electric cars, golf, tennis, team building)
- Unforgettable experience for yachtsmen

**Brijuni National Park is open for visits all year round with obligatory reservation.**



All information and reservations - accommodation: /  
Alle Informationen und Unterkunftsbuchung:

+385 52 525 807  
d.mracevic@np-brijuni.hr  
brijuni@np-brijuni.hr

All information and reservations - excursions: /  
Alle Informationen und Ausflugsbuchung:

+385 52 525 882  
+385 52 525 883  
izlet@np-brijuni.hr  
www.facebook.com/npbrijuni  
www.np-brijuni.hr

der Veriga Bucht und heute liegen dort die Reste einer authentischen römischen Villa unter Wasser. Beim Schwimmen und Tauchen (Schnorcheln) mit unserem erfahrenen Fachbegleiter mit Maske, Schnorkel und Flossen auf einer Strecke von 500 Metern werden Sie die unvergessliche Unterwasserwelt von Brijuni erleben und zahlreiche interessante Meerestiere entdecken. Brijuni kann man auch im Bootshaus erkunden. Ursprünglich im Jahre 1902 errichtet, ist heute dieses Gebäude ein interaktives Interpretations- und Bildungszentrum, dass einen Überblick über Geschichte, Flora, Fauna und Umweltschutz auf dem Gebiet der Brijuni Inselgruppe gibt.

Highlights aus dem Angebot von Brijuni:

- Unterkunft in bequemen Hotels und Villas
- Tagesführungen (4-stündiger Ausflug mit einem sachkundigen Touristenführer, wobei man mit der Bimmelbahn und zu Fuß, oder selbständig mit der App Brijuni Pocket Guide, die Schönheit der Natur und das reiche Kultur- und Geschichtserbe erkunden kann)
- Organisation von Konferenzen, Treffen und Incentive-Reisen
- Reiches Gastronomie-Angebot
- Sport und Erholung für alle (Fahrräder, Elektroautos, Golf, Tennis, Team Building)
- Unvergessliches Erlebnis für Sportbootinhaber

**Der Nationalpark Brijuni ist ganzjährig für Besuche mit obligatorischer Voranmeldung geöffnet.**





### BLUE PARK AWARD

The international Marine Conservation Institute has honored Brijuni National Park with a gold level Blue Park Award for achieving the highest science-based standards for marine life protection and management. Brijuni National Park joins a growing network of 21 Blue Parks around the world designed to protect and regenerate the ocean's biodiversity. Brijuni's healthy ecosystems team with abundant marine life that is managed and monitored by a large, professional staff and their partners. The MPA's sustainable finance strategy is particularly notable. As one of few MPAs that is financially independent, Brijuni collects significant revenue for conservation from visitor fees, tourist activities such as diving and kayaking, and visitor services like restaurants and hotels. Blue Park Awards were established by the Marine Conservation Institute to encourage governments to safeguard marine wildlife, secure critical habitats, promote resistance to climate change, and ensure the beauty of our oceans for future generations. The effort aims to assemble an effective network that protects and sustains marine life and habitats globally. As of today, there are 21 marine protected areas that have been awarded Blue Park status. In addition to awarding new Blue Parks today, Marine Conservation Institute has launched collaborations – Blue Sparks – with groups planning new marine protected areas and upgrading existing marine protected areas in the U.S., Mexico, Argentina, Chile, Panama, Ecuador, Costa Rica and Mozambique to ensure their efforts result in future Blue Parks.

Marine Conservation Institute, founded in 1996, works in the U.S. and globally to seek strong protection for at least 30% of the ocean by 2030—for us and future generations. Our focus on protecting the ocean's most important places follows several lines of work: identifying and advocating for strong marine protected areas; improving laws and other tools to better conserve marine biodiversity; catalyzing effective conservation by recognizing and elevating the best marine protected areas as Blue Parks; and accurately reporting on global conservation efforts with our Marine Protection Atlas (MPAtlas.org)

### BLUE PARK AWARD

Das Marine Conservation Institute erteilte den Nationalpark Brijuni den goldenen Blue Park Award für die Verwirklichung höchster wissenschaftlich fundierter Standards des Schutzes und der Verwaltung der Meereswelt. Somit schließen sich die Brijuni dem wachsenden Netzwerk von weltweit einundzwanzig Gebieten mit Blue Park Status an, das sich den Schutz und die Wiederherstellung der Biodiversität der Weltmeere zum Ziel setzt.

Die gesunden Ökosysteme der Brijuni bergen eine reiche Meereswelt, die von einem vielköpfigen Expertenteam und seinen Partnern verwaltet und überwacht wird. Von besonderer Bedeutung ist die Strategie der nachhaltigen Finanzierung der Meeresschutzgebiete. Als eines der seltenen finanziell unabhängigen Meeresschutzgebiete sammeln die Brijuni Gelder von Besuchergebühren, touristischen Aktivitäten und an Besucher erbrachten Leistungen ein, die dann zur Umsetzung der Umweltschutzmaßnahmen verwendet werden.

Die Blue Park Awards wurden von der Naturschutzorganisation Marine Conservation Institute ins Leben gerufen, um Regierungen dazu anzuregen, die Meereswelt zu schützen, Schlüssellebensräume zu erhalten, die Widerstandsfähigkeit gegen den Klimawandel zu fördern und die Schönheit unserer Weltmeere für künftige Generationen zu erhalten. Das Programm setzt sich die Schaffung eines effizienten Netzwerks zum Ziel, das Meereslebewesen und Lebensräume auf der ganzen Welt schützt und bewahrt. Ab heute bestehen 21 Meeresschutzgebiete mit erteiltem Blue Park Status. Außer der heutigen Verleihung der Blue Park Awards wurden im Rahmen des Wirkens der Naturschutzorganisation Marine Conservation Institute auch Zusammenarbeiten – Blue Sparks – mit Gruppen gestartet, die neue Meeresschutzgebiete planen und bestehende Meeresschutzgebiete in den USA, Mexiko, Argentinien, Chile, Panama, Ecuador, Costa Rica und Mosambik weiter zu fördern, um sicherzustellen, dass die Bemühungen dieser Gruppen in Zukunft zur Vergabe des Blue Park Status führen.

Das Marine Conservation Institute wurde 1996 in den USA gegründet; es setzt sich weltweit dafür ein, dass bis 2030 mindestens 30% der Ozeane hochgradig geschützt werden – für uns und für zukünftige Generationen. Unsere Ausrichtung auf den Schutz der wichtigsten Gebiete der Weltmeere lässt sich in mehrere Tätigkeitsrichtungen gliedern: Festlegung und Befürwortung starker Meeresschutzgebiete, Verbesserung von Gesetzen und anderer Mittel zur besseren Erhaltung der Meereswelt-Diversität, Beschleunigung einer wirksamen Erhaltung durch Erkennung und Förderung der besten Meeresschutzgebiete mittels Verleihung des Blue Park Awards und exakte Berichterstattung über weltweite Bemühungen durch den Meeresschutz-Atlas (MPAtlas.org).



[www.marine-conservation.org](http://www.marine-conservation.org)





# Kamenjak

THE SOUTHERNMOST TIP OF ISTRIA  
DIE SÜDLICHSTE SPITZE ISTRIENS

The Public Institution of Kamenjak manages two forest parks (Kašteja and Soline Hill near Vinkuran) as well as two significant landscapes (Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago, and Upper Kamenjak). The core activities of the institution are to protect, maintain, preserve, promote and use protected areas with the aim to ensure undisturbed course of natural processes and the sustainable use of natural resources, as well as the supervision of the implementation of the conditions and measures of nature protection in the areas it manages.

In 1996, due to its exceptional natural values, the peninsula consisting of Upper and Lower Kamenjak was declared a protected area in the significant landscape category. The area is criss-crossed with numerous trails, ideal for hiking or cycling while providing views of timeless beauty. The natural splendour of its 30 coves and 11 islets will leave no one indifferent.

The Mediterranean climate and human activity have contributed to the development of various plant habitats, resulting in around 600 plant species. The fauna of Kamenjak still hasn't been sufficiently and properly researched, but so far there have been reports of a large number of animal species: 192 bird species, more than 50 species of butterflies, numerous insect species, reptiles, mammals and many others.

The entire Kamenjak area is ideal for running and trekking. The bike trails of Upper and Lower Kamenjak are among the most popular in Istria, and every year several thousand cyclists pass through this area, and almost everyone who comes, comes back again. One of the most

Öffentliche Einrichtung Kamenjak kümmert sich um zwei Waldparks (Kašteja und Brdo Soline bei Vinkuran) und über zwei bedeutende Landschaften (Donji Kamenjak und Medulin Archipel und Gornji Kamenjak). Grundtätigkeiten dieser Einrichtung sind Schutz, Instandhaltung, Bewahrung, Förderung und Nutzung von Schutzgebieten zur hindernisfreien Abwicklung von Naturprozessen und nachhaltiger Nutzung von Naturgütern, und Aufsicht der Durchführung von Bedingungen und Naturschutzmaßnahmen in Gebieten, die von der Einrichtung verwaltet wird.

Wegen außergewöhnlicher Naturwerte wurde die Halbinsel, wo sich Gornji und Donji Kamenjak befindet, 1996 zum Schutzgebiet in der Kategorie bedeutende Landschaft erklärt. Das Gebiet ist mit zahlreichen Wegen verschlungen, die ideal für den Spaziergang oder für die Radfahrt sind und den Besuchern, den Blick dieser zeitlosen Schönheit gibt. Mit 30 Buchten und 11 kleinen Inseln lässt diese Halbinsel niemanden mit ihrer Naturüppigkeit gleichgültig.

Mediterranes Klima und Wirkung von Menschen bedingte die Entwicklung verschiedener Pflanzen, warum auf Kamenjak mehr als 600 Pflanzenarten wachsen. Fauna von Kamenjak ist noch nicht genügend und genau erforscht, aber bisherige Forschungen sprechen über hohe Anzahl von Tierarten: 192 Vogelarten, mehr als 50 Arten von Tagesschmetterlingen, zahlreichen Käferarten, Reptilen, Säugetieren und zahlreichen anderen Tierarten.

Das ganze Gebiet von Kamenjak ist zum Laufen und Trekking ideal. Radwege auf Gornji und Donji Kamenjak gehören zu den populärsten in



attractive rides is the Full Moon Bike Ride that takes place at night under a full moon during the summer months. Kamenjak and the Medulin Archipelago are among the most popular destinations for surfing lovers in Europe. Owing to their indented coast, the surfing locations are very safe and easily accessible.

During the summer months, the admission to the area of significant landscape Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago is charged. There are two entry/exit points and the admission is charged only for motor vehicles, while cyclists and pedestrians can enter free of charge. At the Rupine entry/exit point, which can be reached after passing through the village of Premantura, one can enter solely with a prepaid ticket. Tickets can be purchased at the Paredine entry/exit point and in tourist agencies Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus in Premantura and Albatours in Pula. During the summer months there is a ticket sales point at the beginning of the village of Premantura, near the sports grounds.

Istrien und jedes Jahr fahren durch dieses Gebiet mehrere tausend Radfahrer und fast alle, die hier waren, kommen wieder. Besonders interessant ist die Radfahrt Full Moon, die in Sommermonaten beim Vollmond abgehalten wird. Gerade Kamenjak und Medulin Archipel gehören zu den populärsten Surfdestinationen in Europa. Wegen der Küstenkonfiguration sind sie sehr sicher und leicht erreichbar.

Der Eintritt in die bedeutende Landschaft Donji Kamenjak und Medulin Archipel wird in Sommermonaten gezahlt. In das Gebiet kommt man durch zwei Eingangs-/Ausgangspunkte und der Eintritt wird nur für Motorfahrzeuge gezahlt. Für Radfahrer und Fußgänger ist der Eintritt frei. Zum Eingangs-/Ausgangspunkt Rupine kommt man durch den Ort Premantura, und man kann nur mit der Prepaid-Karte rein. Eintrittskarten können am Eingangs-/Ausgangspunkt Paredine sowie in Reisebüros Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus in Premantura und in Albatours in Pula gekauft werden. In Sommermonaten ist der Ticketpunkt am Eingang in den Ort Premantura, in der Nähe vom Sportplatz offen.



Public Institution of Kamenjak /  
Öffentliche Einrichtung Kamenjak  
📍 Selo 120, Premantura - Hrvatska / Croatia  
☎ +385 52 575 283  
✉ info@kamenjak.hr  
facebook.com/kamenjak1  
www.kamenjak.hr

Entry and ticket sales point /  
Zahlstellen für Eintritt  
📍 Lower Kamenjak / Gebiet Donji Kamenjak  
Medulin Archipelago / Medulin Archipel  
🕒 07:00-21:00 / 22:00

## Učka Nature Park Naturpark Učka

Učka Nature Park spreads over 160 km<sup>2</sup> of protected nature in the area of Učka and Čičarija. It is known for its special geological features (Croatian geomorphological nature monument – Vela draga canyon and more than 200 speleological sites), rich in good quality drinking water, with exceptional biological diversity (more than 1,300 plant species including 40 orchid species and the stenoendemic Učka bellflower – *Campanula tommasiniana*, especially valuable beech forest, about 170 bird species, 253 species of butterflies, various amphibians, reptiles, smaller and larger mammals and stenoendemic insect - *Croatodirus bozicevici* and various other endemic species) as well as rich cultural heritage.

The highest peak of Učka, Vojak (1401 m), offers a magnificent 360° view of the entire Istrian peninsula and the northern Adriatic islands, Velebit and peaks of Gorski kotar and, in the distance, of the Alps and the Italian coast. The park is criss-crossed with numerous trails, of which 7 are formed into educational paths: Plas educational path under the top ridge, scenic art route in Čičarija, geological trail of Vela draga, Trebišća-Perun historical trail, Brgudac-Korita trail, Malik's trail and the waterfall promenade in Lovranska Draga. The two waterfalls, the one in Lovranska Draga and the Rečina waterfall on the stream of Banina, are of a torrential type.

The park also has cycling infrastructure consisting of a total of 8 picturesque trails of varying difficulty levels on Učka and Čičarija. In the past there were numerous herds of sheep and goats all over Učka and Čičarija, today there are some 600 sheep owned by the Maliki family in Mala

Der Naturpark Učka verfügt über 160 km<sup>2</sup> geschützter Natur im Gebiet von Učka und Čičarija. Er wird durch geologische Besonderheit ausgezeichnet (kroatisches geomorphologisches Naturdenkmal Schlucht Vela draga mit mehr als 200 speläologischen Objekten und reichem Trinkwasservorrat, mit außergewöhnlicher Bioverschiedenheit (mehr als 1300 Pflanzenarten einschließlich 40 Orchideenarten und Stenodendemismus učkarski zvončić (Tommasini-Glockenblume) – *Campanula tommasiniana*, besonders wertvoller Buchenwald, rund 170 Vogelarten, 253 Schmetterlingsarten, diverse Amphibien, Reptile, kleinere und größere Säugetiere und Stenodendemismus Käfer *Božicevičev filtrator* – *Croatodirus bozicevici* und viele endemische Arten mit reichem Kulturerbe.

Von der Učka-Spitze Vojak (1401 m) erstreckt sich beraubender Blick von 360° auf die ganze Halbinsel Istrien und auf nördliche Adriainseln, Velebit und Spitzen in Gorski kotar und in der Ferne auf Alpen und die italienische Küste. Der Park ist mit vielen Wegen verbunden, von denen 7 als Lehrwege gestaltet sind: biologischer Weg Plas unter Spitzenfelsen, Weg der Landschaftskunst auf Čičarija, geologischer Weg Vela draga, historischer Weg Trebišća-Perun, Weg Brgudac-Korita, Malikova staza und Spazierweg Slap in Lovranska Draga. Zwei Wasserfälle im Park, jener in Lovranska Draga und der Wasserfall Rečina am Bach Banina, sind wie Sturzbäcker.

Der Park verfügt über Infrastruktur zum Radfahren mit insgesamt 8 bildhaften verschieden anspruchsvollen Wegen auf Učka und Čičarija. Von ehemaligen zahlreichen Ziegen- und Schafherden auf Učka und Čičarija sind heute im Parkgebiet rund 600

Učka, who produce ecologically certified products, as well as several smaller herds on the slopes of Učka in the Istrian County.

Učka Nature Park offers numerous recreation opportunities, including walking, hiking, cycling, with the option of renting one of the 10 electric bikes owned by the park, rock climbing and free climbing along 60 climbing routes in Vela draga, paragliding and hang-gliding as well as other forms of recreation.



📍 Poklon 8, Vela Učka (Ičići)  
☎ +385 51 770 100  
✉ info@pp-ucka.hr  
www.pp-ucka.hr/en  
🕒 8:00-16:00 lun-ven / Mo-Fr

Schafe in Besitz der Familie Maliki auf Mala Učka, die für ihre Schafprodukte Biozertifikat besitzen und nur einige kleine Herden auf Berghängen von Učka in der Gespanschaft Istrien geblieben.

Naturpark Učka bietet zahlreiche Möglichkeiten für den Freizeitsport einschließlich Wandern, Bergsteigen, Radfahren mit der Möglichkeit 10 E-Bikes im Besitz von Park auszuleihen, Sport- und Freiklettern in rund 60 Kletterrichtungen in Vela draga, Gleitschirmfliegen, Drachenfliegen und andere Freizeitsportmöglichkeiten.

Information centre – souvenir shop /  
Infopunkt – Souvenirladen

📍 **Poklon**  
☎ +385 51 770101

📍 **Vojak**  
☎ +385 91 895 9669

🕒 09:00-17:00 May, June, September and October  
partly on weekdays partly at weekends /  
Im Mai, Juni, September und Oktober teilweise in der  
Woche, teilweise nur an Wochenenden  
09:00-19:00 July, August / Juli, August





# Science and education centre Speleo House Wissenschaftliches Bildungszentrum Speläohaus

Speleo House is located in the midst of the Istrian karst, in a sparsely populated area surrounded by pristine nature.

The centre is situated in a former local school building and has a total area of 390 m<sup>2</sup>. The Karst Museum occupies the ground floor of the building and in its immediate vicinity there is an educational trail.

The centre is fully equipped with all the necessary furniture and other technical and laboratory equipment, and it can accommodate up to 20 people for several days during their work in the Science and Education Centre Speleo House. In this way it meets the needs of research groups, universities, non-governmental associations and organizations, as well as educational institutions such as kindergartens, primary and secondary schools.

Das Speläohaus befindet sich im Mittelpunkt des istrischen Karstes, im Gebiet, das schwach besiedelt und entwickelt, aber mit unberührter Natur umgeben ist.

Das Zentrum ist im Gebäude ehemaliger lokaler Schule mit der Gesamtfläche von 390 m<sup>2</sup>. Im Erdgeschoß befindet sich ein Karstmuseum und in der unmittelbaren Nähe ein Lehrweg.

Das Objekt ist mit Möbel und mit anderer Technik- und Laborausstattung ausgestattet und sichert somit, dass bis 20 Personen im Wissenschaftlichen Ausbildungszentrum Speläohaus sich aufhalten und arbeiten können. Somit ermöglicht auch das Zentrum, dass es von Wissenschaftsgruppen, Fakultäten, unstaatlichen Vereinen und Organisationen sowie Bildungsanstalten wie Kindergärten, Grund- und Sekundarschulen besucht wird.



📍 Vodice 4, Vodice-Vodizze - Lanišće-Lanischie  
☎ +385 52 351 525  
✉ info@speleo-house.eu  
www.speleo-house.eu



# Science Education and Presentation Centre of Kontija Protected Forest

## Wissenschaftliches Bildungs- und Präsentationszentrum des Schutzwaldes Kontija

**The Science Education Centre (ZEC) Kontija** is designed as a „house in nature“ having a solar energy system and its own water tank. It is meant to be a permanent centre of education in the field of natural sciences and engineering, primarily for young people (pupils and students), promoting the use of laboratory equipment as well as modern teaching and experimental methods, and it has the ambition to become a unique centre of excellence in the future.

At the same time, ZEC Kontija is an information and education centre for the local population, guests and tourists visiting the protected area of Lim bay and Kontija forest and a central point aimed at organising and disseminating innovative tourist and sports arrangements. The Centre also offers support to the Natura Histrica public institution in its activities related to the management of protected areas in the Region of Istria.

The Centre comprises a multiple purpose multi-media space with a classroom having a seating capacity of about 40 persons, a space for the accommodation of lecturers and participants involved in training sessions and seminars (up to 40 persons), accommodation space and sanitation facilities accessible to disabled people, office and meeting space, space for laboratory work, space for bicycle storage and repair. In the area of Kontija forest there is also a 3.2 metre high free-standing bouldering wall, a tactile/reflexology path, a classroom consisting of massive wooden labyrinth-configured benches with seating capacity of about 55 persons, a roofed area with seating capacity of about 60 persons having

**Das Wissenschaftliche Bildungszentrum (ZEC) Kontija** wurde als „Haus in der Natur“ mit eigener Solaranlage und eigenem Wassertank entworfen. Es ist als dauerhaftes Bildungszentrum im Bereich der Natur- und Technikwissenschaften vor allem für junge Menschen (Schüler und Studenten) konzipiert und mit Laborgeräten ausgestattet, um durch moderne Lehr- und Experimentiermethoden ein Kompetenzzentrum der Zukunft zu werden.

Gleichzeitig ist das ZEC Zentrum von Kontija ein Informations- und Bildungszentrum für die lokale Bevölkerung, Besucher und Touristen, die das Schutzgebiet der Bucht von Lim und des Waldes Kontija besuchen, wie auch eine Stelle, die der Organisation und Verbreitung innovativer touristischer und sportlicher Reiseleistungen dient. Das Zentrum unterstützt zudem auch die Öffentliche Einrichtung Natura Histrica bei ihren Tätigkeiten in Bezug auf das Schutzgebietsmanagement in der Region Istrien. Das Zentrum verfügt über einen Mehrzweck-Multimediarraum samt Klassenzimmer mit einer Kapazität von ca. 40 Sitzplätzen, Räumlichkeiten für die Unterbringung von Vortragenden und Teilnehmern bei Schulungen und Seminaren (bis 40 Personen), behindertengerechte Unterkünfte und Toiletten, Büro- und Tagungsräume, Räume für Labortätigkeiten, einen Fahrradabstellraum / eine Fahrradwerkstatt. Auf dem Gebiet des Waldes Kontija befinden sich noch ein freistehender 3,2 m hoher Kletterfelsen, ein taktiler / reflexologischer Pfad, ein Klassenzimmer mit massiven labyrinthförmig gestalteten Holzbänken – mit einer Kapazität von ca. 55 Sitzplätzen, ein



massive wooden benches and tables suitable to hold workshops and training events or to rest, interactive educational content about nature and a bike parking area.

The main idea behind the Science Education Centre (ZEC) Kontija is man's return to nature.

überdachter Bereich mit massiven Holzbänken und -tischen und einer Kapazität von ca. 60 Sitzplätzen für Workshops, Schulungen oder zur Erholung, interaktive Bildungsinhalte zum Thema Natur und ein Fahrradabstellplatz. Der Leitgedanke des Wissenschaftlichen Bildungszentrums (ZEC) Kontija ist die Rückkehr des Menschen zur Natur.



### ZEC Kontija (Contea)

📍 Kloštar 30, Kloštar-Madonna del Lago (Vrsar-Orsera)  
 ☎ +385 52 441 339  
 📧 opcina-vrsar@vrsar.hr  
 www.speleo-house.eu

☎ +385 52 351 528  
 📧 info@natura-histrica.hr  
 www.klim-vrsar-istra.eu  
 www.facebook.com/KLIMKontija



# **Eco-Friendly Activities – Umweltfreundliche Aktivitäten**







Photo: Igor Urhovič, Maistra and Tourist Boards of Rovinj, Vrsar, Bale, Svetvinčenat and Kanfanar / Maistra und die Tourismusverbände von Rovinj, Vrsar, Bale, Svetvinčenat und Kanfanar

Mild Istrian climate, untouched nature and clean environment make an active holiday possible all year round, and a wide range of sports activities will satisfy even the most demanding sports enthusiasts.

Istria abounds with marked trails for jogging, trail running, trekking and cross training, cycling and mountain biking, horseback riding through untouched nature, along numerous vineyards and olive groves, as well as trails for other outdoor activities along the coast or in inland Istria.

Explore the nature of Istria and find out why Istria is rightfully considered a preserved and eco-friendly tourist destination.

Istria is a true oasis for active holidays throughout the year, and using hiking, cycling, equestrian and other trails and itineraries is an ideal way to discover its natural beauties, cultural and historical sites and other attractions it has to offer.

Extreme sports offer in Istria will satisfy the most demanding adrenaline seekers

– paragliding and kite surfing, free climbing or rock climbing, running across the Istrian hills and mountain biking along the most demanding trails, caving and skydiving are ideal for enjoying the beautiful preserved coastal and rural landscapes of Istria.

All these activities are sustainable and in harmony with nature, they do not destroy or pollute the environment, so it goes without saying that those practising the activities should comply with the basic rules of conduct in nature.

Nature and the environment are precious and we need to safeguard and protect them in a variety of ways. For example, garbage has to be collected and disposed of in a suitable container, we shouldn't pick or destroy plants, nor disturb animals living in nature.

It is especially dangerous and strictly forbidden to start open fires, as well as to drive off-road through nature. It is recommended to use marked hiking trails and forest paths.

Let's act responsibly and respect nature.

Milds istrisches Klima, unberührte Natur und reine Umgebung ermöglichen einen aktiven Urlaub das ganze Jahr durch, und das vielfältige Sportangebot in Istrien stellt auch die Wählerischsten zufrieden.

Istrien ist mit zahlreichen markierten Jogging-, Trail-, Trekking- und Crosslaufwegen sowie Rad- und MTB-Wegen verschlungen. Hier kann man auch durch unberührte Natur, neben vielen Weingärten und Olivenhainen reiten, sowie Wege für andere Aktivitäten im Freien, an der Küste oder im Binnenland nutzen.

Erforschen Sie deswegen istrische Natur und erfahren Sie, warum Istrien mit Recht das Attribut eines bewahrten umweltfreundlichen Reiseziels trägt.

Istrien ist richtige Oase für einen aktiven Urlaub in jeder Jahreszeit, und die Nutzung von Wander-, Rad-, Reitwegen sowie anderen Wegen und Ausflugsrouten ist ideal dafür, die Naturschönheiten, historische Kultursehenswürdigkeiten und andere touristische Angebote in Istrien zu entdecken.

Extreme Sportarten werden in Istrien auch die „Hungrigsten“ und Wählerischsten zufriedenstellen: Gleitschirmfliegen und Drachenfliegen, Freeclimbing und Felsenklettern, Bergwandern oder MTB-Fahrt an anspruchsvollen Wegen, Höhlen erforschen, Fallschirmspringen sind für

das Genießen in verschiedenartigen aufbewahrten Küsten- und ruralen Gebieten Istriens ideal.

Alle diese Aktivitäten sind von sich selber nachhaltig, im Einklang mit der Natur, sie zerstören und verschmutzen die Umgebung nicht, so dass dann auch selbstverständlich ist, dass die Nutzer sich dem anpassen und die Grundverhaltensregel in der Natur beachten.

Die Natur und die Umwelt sind unser großer Schatz, den wir bewahren und schützen müssen. Eine Möglichkeit dafür ist, den Müll zu sammeln und in entsprechende Behälter zu entsorgen, die Pflanzen nicht vernichten und die Tiere, die in der Natur leben, nicht stören.

Besonders gefährlich und streng verboten ist es, das Feuer im Freien anzuzünden, sowie Off-Road Fahrt mit Motorfahrzeugen durch die Natur, und außerdem wird empfohlen, markierte Wander- und Waldwege zu nutzen.

Benehmen wir uns verantwortlich und beachten wir die Natur.

#### INFO

IRTA d.o.o. - Bike&Outdoor Department /  
Abteilung für Bike&Outdoor  
📍 Dinka Trinajstića 2, Pazin-Pisino  
☎ +385 52 434 029  
✉ info@istria-bike.com  
www.istria-outdoor.com

Istria  
outdoor





## PARENZANA HIKING AND BIKE TRAIL

Among the many developed and marked hiking and bike trails of Istria, we would like to point out the most famous and at the same time the most attractive and longest one – the Parenzana trail. With its 123 km, Parenzana runs through three states and some of the most beautiful landscapes of the Istrian inland and coastal area. Why don't you find out for yourself how beautiful and interesting Parenzana is, and enjoy its beauty and charm. The trail is regularly maintained and offers amenities that allow a safe and comfortable ride.

### RAD – UND WANDERWEG PARENZANA

Unter zahlreichen eingerichteten und markierten Radwegen in Istrien heben wir besonders den bekanntesten und gleichzeitig den attraktivsten und längsten Weg Parenzana hervor. Mit 123 km geht Parenzana durch drei Länder, und durch bildhafte Gebiete istrischen Binnenlands und Küstengebiets. Erforschen auch Sie Parenzana, überzeugen Sie sich selber von dessen Charme und Schönheit. Der Weg wird regelmäßig instandgehalten und mit neuen Inhalten ausgestattet, und sie ermöglichen Ihnen eine sichere und bequeme Fahrt.



## PARENZANA

### INFO

Administrative Department for Tourism, County of Istria / Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien

📍 Obala M. Tita 4, Poreč-Parenzo

☎ +385 52 351 603

✉ turizam@istra-istria.hr

🌐 [www.parenzana.net](http://www.parenzana.net)





A scenic photograph of two cyclists riding along a coastal promenade. The cyclist on the left is wearing a blue shirt and red shorts, while the one on the right is wearing a white shirt and black shorts. They are riding on a paved path that runs along the sea. In the background, a historic town with colorful buildings and a prominent church spire is visible. The sky is blue with scattered clouds.

# e-Charging Stations – E-Tankstellen





## E-car Charging Stations / E-Tankstellen für E-Autos

### BUJE-BUIE

Casino Hotel Mulino\*\*\*\* ("Elen") Škrile 75a (tel. 052 / 725 300)

### UMAG-UMAGO

Hotel Sipar Plava Laguna\*\*\*\* Jadranska 78 (tel. 052 / 713 000)  
 Hotel Coral Plava Laguna\*\*\*\*\* Katoro 20 (tel. 052 / 701 000)  
 Plava Laguna & HEP ("Elen") Stella Maris Resort (tel. 052 / 710 000)  
 Kempinski Hotel Adriatic\*\*\*\*\* Alberi 300 A, Savudrija (tel. 052 / 707 000)  
 ACI Marina Umag Šet. Vladimira Gortana 7 (tel. 052 / 741 066)  
 Kaufland Novigradska 22 (tel. 0800 / 223 223)

### BRTONIGLA-VERTENEGILIO

Parking in Town Center / Parkplatz im  
 Stadtzentrum ("Elen") Mlinska 2 (tel. 052 / 774 307)

### NOVIGRAD-CITTANOVA

Large parking lot near the sports hall / Großer  
 Parkplatz neben der Sporthalle Domovinskih žrtava 1

Hotel Aminess Maestral\*\*\*\* Parking, Terre 2 (tel. 052 / 858 600)

### VIŽINADA-VISINADA

E-car charging station / In front of the Municipality / Vor dem  
 E-Tankstelle für E-Autos HEP ("Elen") Gemeindehaus (tel. 052 / 446 110)

### TAR-VABRIGA / TORRE-ABREGA

Lanterna Premium Camping Resort\*\*\*\* Lanterna 1 (tel. 052 / 465 000)

### POREČ-PARENZO

Large parking lot near the sports hall / Mlinska 1 (tel. 052 / 429 234; 091 / 431 0078)  
 Großer Stadtparkplatz

Žatika Parking / Parkplatz Karla Huguesa 20  
 Valamar Diamant Hotel\*\*\*\* (tel. 052 / 429 234; 091 / 431 0078)  
 Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)

Bus station parking / Busparkplatz ("Elen") Karla Huguesa 4 (tel. 052 / 429 234; 091 / 431 0078)

Valamar Riviera (Head Office / Hauptsitz) Stancija Kaligari 1 (tel. 052 / 408 000)

Valamar Collection Marea Suites\*\*\*\*\* Šet. Antona Restovića 25 (tel. 052 / 408 500)  
 Petrol Station / Petrol Tankstelle Kosinožići 60 (tel. 052 / 425 852)

### FUNTANA-FONTANE

Istra Premium Camping Resort\*\*\*\*\* Grgeti 35 (tel. 052 / 465 010)  
 Funtana Charging station / E-Tankstelle ("Elen") Ribarska 10 (tel. 052 / 445 119; 0800 7443)



### ROVINJ-ROVIGNO

Hotel Lone\*\*\*\* Luge Adamovića 31 (tel. 052 / 800 250)  
 Grand Park Hotel Rovinj\*\*\*\*\* A. Smareglia 1A (tel. 052 / 800 250)  
 Hotel Monte Mulini\*\*\*\*\* A. Smareglia 3 (tel. 052 / 800 250)  
 Family Hotel Amarin\*\*\*\* Val de Lesso 5 (tel. 052 / 800 250)  
 Petrol Station / Petrol Tankstelle Braće Božić 14 (tel. 052 / 841 917)  
 Kaufland Ulica Spinè 2 (tel. 0800 / 223 223)  
 Rovinj e-car charging station / Streets / Straßen: Istarska, Matteo Benussi,  
 Rovinj E-Tankstellen für E-Auto G. Paliaga - Parking / Parkplatz Mala Valdibora  
 (tel. 052 / 813 230, 813 068)

### BALE-VALLE

Camping Mon Perin\*\*\*\* Longher bb (tel. 052 / 824 338)

### KANFANAR-CANFANARO

Charging station / E-Tankstelle Kanfanar / 16. rujna 11 (tel. 052 / 825 244; 0800 7443)  
 Canfanaro

### VODNJAN-DIGNANO

OPG Chiavalon Vladimir Nazora 16  
 (tel. 052 / 511 906, 098 / 860 566)  
 Parking / Parkplatz S. Rocco ("Elen") San Rocco 26 (tel. 052 / 382 009)  
 Oio Vivo Puljska cesta 200  
 (tel. 052 / 512 351, 099 / 6838 496)

### FAŽANA-FASANA

Charging station / E-Tankstelle Fažana-Fasana Vodnjanska cesta 9 (tel. 091 / 3380 401)  
 Camping Bi Village\*\*\*\* Dragonja 115, Valbandon (tel. 052 / 300 300)



**PULA-POLA**

Pula-Pola e-car charging station /  
E-Tankstelle für E-Autos in Pula-Pola

Parking / Parkplatz Karolina  
(tel. 052 / 210 470)

Park Plaza Arena\*\*\*

Verudela 17 (tel. 052 / 375 000)

Park Plaza Verudela\*\*\*\* ("Elen")

Verudela 31 (tel. 052 / 375 000)

Auto Benussi

Mutilska 60 (tel. 052 / 385 885)

**MEDULIN-MEDOLINO**

Park Plaza Belvedere\*\*\*\*

Osipovica 33 (tel. 052 / 572 001)

Arena One gg Glamping\*\*\*

Pomer 26/B (tel. 052 / 573 746)

Arena Grand Kažela\*\*\*\*

Kapovica 350 (tel. 052 / 577 277)

**LABIN-ALBONA**

Labin-Albona Charging station / E-Tankstelle  
("Elen")

M. Tito Square / Platz  
(tel. 852 399; 0800 7443)

Valamar Sanfior Hotel & Casa\*\*\*\*

Lanterna 2, Rabac-Porto Albona  
(tel. 052 / 465 000)

Valamar Collection Girandella Resort\*\*\*\*

Girandela 7, Rabac-Porto Albona  
(tel. 052 / 465 000)

Valamar Bellevue Resort\*\*\*\*

Slobode 86, Rabac-Porto Albona  
(tel. 052 / 465 000)

**UČKA NATURE PARK / NATURPARK UČKA**

E-car charging station /  
E-Tankstelle für E-Autos

Poklon 8, Vela Učka (Ičići-Villa d'Icici)  
(tel. 051 / 770 100)

**BUZET-PINGUENTE**

E-car charging station / E-Tankstelle für E-Autos

Fontana Square / Platz  
(tel. 052 / 662 343)

**MOTOVUN-MONTONA**

Charging station / E-Tankstelle Motovun-  
Montona ("Elen")

Kanal 46  
(tel. 0800 7443)

**PAZIN-PISINO**

Charging station / E-Tankstelle HEP ("Elen")

Freedom Square / Freiheitsplatz  
(tel. 052 / 622 460)

**ŽMINJ-GIMINO**

Charging station / E-Tankstelle Žminj-Gimino  
("Elen")

9. rujna 1e (tel. 0800 7443)

Charging station / E-Tankstelle Žminj-Gimino

Pazinska 2f (tel. 052 / 846 250)

More information / Weitere Informationen:

<https://www.istra.hr/en/information/planning-your-travel/travel-to-istria/by-car?chapter=1>

<https://www.istra.hr/de/informationen/aufenthaltsplanung/anreise-nach-istrien/mit-dem-auto?chapter=1>

Hybrid car rental: Uniline Travel Agency, Pula in cooperation with Europcar /

Vermietung von Hybridautos: Reiseagentur Uniline, Pula in Zusammenarbeit mit Europcar

[www.europcar.com.hr/fleetguide](http://www.europcar.com.hr/fleetguide)







## Charging stations for e-bikes / E-Tankstellen für E-Bikes

### BUJE-BUIE

|                               |                                                |
|-------------------------------|------------------------------------------------|
| Beer & Spa Resort San Servolo | Momjanska 7a (tel. 052 / 772 505)              |
| Bike Hostel                   | Triban 32 (tel. 091 / 290 6976; 098 / 535 980) |

### TAR-VABRIGA / TORRE-ABREGA

|                                                               |                                 |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Lanterna Premium Camping Resort****<br>(Trattoria La Pentola) | Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010) |
| Lanterna Premium Camping Resort**** (Piazza)                  | Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010) |
| Valamar Club Tamaris Hotel****                                | Lanterna 8 (tel. 052 / 465 000) |

### POREČ-PARENZO

|                                                      |                                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Valamar Diamant Hotel ****                           | Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)             |
| Valamar Riviera (Uprava / Hauptsitz)                 | Stancija Kaligari 1 (tel. 052 / 408 000) |
| Hotel Parentium Plava Laguna****                     | Zelena Resort (tel. 052 / 411 500)       |
| Villa, Village & Apartments Galijot Plava Laguna**** | Plava Resort (tel. 052 / 415 800)        |
| Camping Bijela Uvala****                             | Zelena Resort (tel. 052 / 410 551)       |
| Camping Ulika****                                    | Kolombero 1, Červar (tel. 052 / 436 325) |
| Laguna Lounge                                        | Zelena Resort (tel. 052 / 410 516)       |

### FUNTANA-FONTANE

|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| Camping Bijela Uvala**** | Zelena Resort (tel. 052 / 410 551) |
|--------------------------|------------------------------------|

### SV. LOVREČ PAZENATIČKI SAN LORENZO DEL PASENATICO

|                                                                        |                              |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Tourist Office of Central Istria /<br>Tourismusverband Zentral Istrien | Placa 3 (tel. 052 / 622 460) |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|

### ROVINJ-ROVIGNO

|                        |                                        |
|------------------------|----------------------------------------|
| Hotel Eden****         | Luje Adamovića 33 (tel. 052 / 800 250) |
| Resort Villas Rubin*** | Villas Rubin 1 (tel. 052 / 800 250)    |
| Resort Amarin****      | Monsena 2 (tel. 052 / 800 250)         |



### KANFANAR-CANFANARO

|                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| Kanfanar e-bike | Istarska ulica (tel. 052 / 825 244) |
|-----------------|-------------------------------------|

### FAŽANA-FASANA

|                                          |                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Fažana | Vladimira Gortana (tel. 052 / 383 727)<br>Voćarska ulica, Valbandon (tel. 052 / 383 727) |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

### PULA-POLA

|                                                                    |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Pula e-bike charging station /<br>E-Tankstelle für E-Bikes in Pula | Parking / Parkplatz Karolina<br>(tel. 052 / 210 470) |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|

### MEDULIN-MEDOLINO

|                |                                                         |
|----------------|---------------------------------------------------------|
| Medulin e-bike | Riva Medulin-Medolino (tel. 052 / 577 145)              |
| Banjole e-bike | Portić, Banjole - Porto Bagnole<br>(tel. 052 / 577 145) |

### LABIN-ALBONA

|                                  |                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Valamar Sanfior Hotel & Casa**** | Lanterna 2, Rabac-Porto Albona<br>(tel. 052 / 465 000) |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|

### KAŠTELIR-LABINCI / CASTELLIER-SANTA DOMENICA

|                                                    |                                                      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Kaštelir-Labinci | Kaštelir 113<br>(tel. 052 / 463 140; 098 / 952 4313) |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|

### MOTOVUN-MONTONA

|                                           |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Motovun | Kanal (tel. 052 / 681 726) |
|-------------------------------------------|----------------------------|

### PAZIN-PISINO

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Pazin sport d.o.o | 25. rujna 1943. (tel. 091/891 8712) |
|-------------------|-------------------------------------|

### CEROVLJE-CERRETO

|                                                                        |                                  |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Tourist Office of Central Istria /<br>Tourismusverband Zentral Istrien | Cerovlje 12 (tel. 052 / 622 460) |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|

### GRAČIŠĆE-GALLIGNANA

|                                                                        |                             |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tourist Office of Central Istria /<br>Tourismusverband Zentral Istrien | Loža 1 (tel. 052 / 622 460) |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|

### TINJAN-ANTIGNANA

|                                                                        |                               |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tourist Office of Central Istria /<br>Tourismusverband Zentral Istrien | Tinjan 2 (tel. 052 / 622 460) |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

### BARBAN-BARBANA

|                                          |                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Barban | Town centre / Stadtzentrum<br>(tel. 052 / 567 420) |
| Konoba Vorichi                           | Orihi / Vòrichi b.b.<br>(tel. 099 / 229 4300)      |
| Orihi e-bike                             | Orihi / Vòrichi 5 (tel. 052 / 567 420)             |

### SVETVINČENAT-SANVINCENTI

|                                                |                                      |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Svetvinčenat | Svetvinčenat 45 (tel. 052 / 560 349) |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|

### ŽMINJ-GIMINO

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Tourist Office / Tourismusverband Žminj | 9. rujna (tel. 052 / 846 792) |
|-----------------------------------------|-------------------------------|

More information / Weitere Informationen:

<https://www.istra.hr/en/experience/sports-and-outdoor/cycling/1315>

<https://www.istra.hr/de/erlebnisse/sport-und-outdoor/radsport/1315>





**Museums und  
Theme Parks**

-

**Museen und  
Themenparks**



# Batana Ecomuseum / Ökomuseum Batana Rovinj-Rovigno

Based on the principles of knowledge and appreciation of the continuity and dialogue of culture and heritage, inclusion and interdisciplinarity, Batana Ecomuseum with its programmes explores, evaluates, transmits, interprets, recreates and presents the rich maritime heritage of Rovinj. The museum implements its activities through 5 basic components:

1. **The House of Batana**, or muòstra, is an interpretation and documentation centre with a permanent exhibition;
2. **Spacio Matika**, or spàcio, is the place where you can taste, smell, listen and sing about local maritime heritage;
3. **Mali škver (Little Shipyard)**, or peício squèro, is the place where we celebrate the intangible heritage of batana building;
4. **Rovinj's Regatta** of traditional lug and lateen sailboats or simply Regatta, is the principal Rovinj's festival of boats, sea and sailors;
5. **Thematic Routes**: two thematic routes, from Mali Mol (Little Pier) to Spacio Matika and along the Rovinj waterfront, the first is a rowing trip on board a batana accompanied by a barkariol (boatman), and the other is a walk along the waterfront, where visitors meet and experience Rovinj from 'the perspective of a batana'.



**1<sup>st</sup> Prize in the category  
Intangible Heritage /  
1. Preis in der Kategorie  
Immaterielles Erbe**

Gegründet auf den Prinzipien des Wissens, der Achtung der Kontinuität und des Dialogs zwischen Kultur und Erbe, Inklusion und Interdisziplinarität erforscht, bewertet, überträgt, interpretiert, schafft und präsentiert das Ökomuseum Batana mit seinen Programmen das reiche maritime Erbe von Rovinj. Das Museum setzt seine Aktivitäten durch 5 Grundkomponenten um:

1. **Batana -Haus** mit lokalem Namen muòstra, ist der Mittelpunkt mit Interpretations- und Dokumentationszentrum mit Dauerausstellung;
2. **Spacio Matika**, mit lokalem Namen spàcio, ist die Stelle für Verkostung, Riechen, Hören und Singen lokales maritimes Erbes;
3. **Mali škver**, mit lokalem Namen peício squèro, ist die Stelle, wo immaterielles Erbe beim Bauen von Batana gefeiert wird;
4. **Rovinj's Regatta** mit traditionellen Holzbooten mit Gaffelsegel oder einfach Regata, ist das Hauptfest in Rovinj, wenn man über Boote, Meer und Matrosen spricht;
5. **Wege von Batana**: von Mali mol bis Spacio Matika und Uferpromenade von Rovinj, sind zwei thematische Wege – erster über Meer begleitet von barkariol, und der zweite ist der Spaziergang an der Uferpromenade, wo die Besucher Rovinj „aus der Perspektive von Batana“ erleben

Foto / Photo: Damir Fabijanić



📍 Obala P. Budicina 2, 52210 Rovinj-Rovigno  
☎ +385 52 812 593  
✉ info@batana.org  
🌐 www.batana.org/hr/naslovna

🕒 January, February, December:  
visits only when announced /  
Januar, Februar, Dezember:  
Besuch nur mit Voranmeldung  
March/April/October/November  
(closed on Mondays):  
10:00-16:00 /  
März/April/Okttober/November  
(montags geschlossen):  
10:00-16:00  
May/September  
(closed on Mondays):  
10:00-13:00 and 18:00-21:00 /  
Mai/September  
(montags geschlossen):  
10:00-13:00 and 18:00-21:00  
June/July/August (open daily):  
10:00-13:00 and 19:00-23:00 /  
Juni/Juli/August  
(täglich geöffnet):  
10:00-13:00 and 19:00-23:00

# Ecomuseum Vlaški Puti (Vlach Paths) / Ökomuseum Vlaški puti (Walachenwege) Kršan-Chersano

The Ecomuseum Vlaški Puti (Vlach Paths) brings forward the social history and traditional culture of Šušnjeveca and its surroundings through the concept of a cultural landscape. It consists of an Interpretation Centre and a Media Library, situated in the old local school, along with themed trails through Učka Nature Park, directly connected with the life and activities of the community.

In terms of organization, the Interpretation Centre with the themed trails and the landscape interpretation is based on the concept of ecomuseology, i.e. a holistic approach to the heritage and active engagement of the local community in the interpretation and management of their own cultural heritage.

The mission of the Interpretation Centre and Ecomuseum „Vlaški puti“ is to valorize and present the social history and traditional culture of Šušnjeveca and the surrounding villages with a special emphasis on the transfer of knowledge about the Vlach (the so-called Istro-Romanian) language and culture.

The vision of the centre and the ecomuseum is to be a point of reference for the local community to be able to cherish their own culture and traditions, to help the professional public in cultural research (linguistic, ethnological, historical and other humanities) and to present the treasures of Šušnjeveca, the surrounding villages and Učka Nature Park to the wider public by providing an experience of the local culture and the accompanying landscape.

Das Ökomuseum „Vlaški puti“ (Walachenwege) ist ein Punkt, wo die Sozialgeschichte und die Traditionskultur von Šušnjeveca und der näheren Umgebung durch das Konzept der Kulturlandschaft bewertet und präsentiert wird. Es besteht aus dem Interpretationszentrum und der Mediathek im alten lokalen Schulgebäude und aus den thematischen Wanderwegen durch den Naturpark „Učka“, die mit dem Leben und mit der Gemeinschaftstätigkeit direkt verbunden sind.

Das Interpretationszentrum mit den thematischen Wanderwegen und der Landschaftsinterpretation beruht organisatorisch auf dem Konzept der Ökomuseologie beziehungsweise einem ganzheitlichen Ansatz für das Erbe und der aktiven Einbeziehung der lokalen Gemeinschaft in die Interpretation und Verwaltung ihres eigenen kulturellen Erbes.

Die Mission des Interpretationszentrums und des Ökomuseums „Vlaški puti“ ist es, die Gesellschaftsgeschichte und die Traditionskultur von Šušnjeveca und umgebenden Orten zu bewerten und zu präsentieren, mit besonderem Akzent auf die Transmission der Kenntnisse über die istrorömänische Sprache (Vlaški) und Kultur.

Die Vision des Interpretationszentrums und des Ökomuseums ist es, ein Bezugsort für die lokale Gemeinschaft für die Pflege ihrer eigenen Kulturmustern, für die Fachöffentlichkeit die Unterstützung in kulturellen Forschungen (sprachlichen, ethnologischen, historischen und anderen Geisteswissenschaftsdisziplinen) sowie für die breite Öffentlichkeit der Gastgeber zu sein, um den Reichtum von Šušnjeveca, umgebende Dörfer und den Naturpark Učka durch Erlebnis lokaler Kultur und umgebender Landschaft kennen zu lernen.



📍 Šušnjeveca 6, Kršan-Chersano  
☎ +385 (0)52 743 662  
✉ info@vlaskiputi.com  
www.vlaskiputi.com  
🕒 Mon-Sat / Mo-Sa 10-14



# Ethnographic Museum of Istria / Ethnographisches Museum Istriens Pazin-Pisino

Do you want to know more about the everyday life of Istria in the past, but also in the present? Are you interested in different ways of life in certain parts of the Istrian peninsula? In that case, the Ethnographic Museum of Istria/ Museo Etnografico dell'Istria is the place you're looking for.

The museum's permanent collection and its various exhibitions show how the inhabitants of Istria used natural resources and how everyday culture has developed over decades and centuries. As this culture still, to some extent, defines the life of the people in Istria, they are involved in a number of activities and projects of this county museum, which is thus in constant dialogue with the local communities. Their representatives also participate in popular workshops held for visitors during the summer. In the workshops, you can learn how to make certain traditional objects, but also how to dance *balon* (also called *balun*, traditional dance) - because it is the best way to get to know and understand the local culture.

The museum also manages the Istrian Centre for Intangible Culture in Pićan, which offers films, sound recordings and texts about this aspect of culture that permeates all segments of (traditional) life.

## Entrance fees:

Adults: HRK 25.00

Pupils, students, pensioners: HRK 18.00

GROUPS: (more than 10 people)

Pupils, students, pensioners, adults: HRK 15.00

Kindergartens: HRK 5.00

Professional guidance (max 25 people, at least five days advance notice required):

HRK 80.00 in Croatian language, HRK 150.00 in

English or Italian

Möchten Sie mehr über den Alltag Istriens in der Vergangenheit, aber auch in der Gegenwart erfahren? Interessieren Sie sich für verschiedene Lebensweisen in bestimmten Teilen der Istrischen Halbinsel? In diesem Fall ist das Ethnografische Museum Istriens der richtige Ort für einen Besuch. Durch seine Dauerausstellung und durch verschiedene Ausstellungen ist es möglich, zu verstehen, wie die Bewohner Istriens natürliche Ressourcen nutzten und welche Alltagskultur sich über Jahrzehnte und Jahrhunderte entwickelt hat. Da diese Kultur noch heutzutage in gewissem Maße das Leben der Einwohner Istriens bestimmt, sind sie an einer Reihe von Aktivitäten und Projekten dieses Bezirksmuseums, das somit einen ständigen Dialog mit den lokalen Gemeinschaften führt, beteiligt. Ihre Vertreter nehmen auch an populären Workshops, die im Sommer für Besucher abgehalten werden, teil. In den Workshops lernen Sie, wie man bestimmte traditionelle Objekte herstellt, aber auch wie man *balon* (traditioneller Tanz, auch *balun* genannt) tanzt - denn das ist der beste Weg, die lokale Kultur zu erkennen und kennenzulernen.

Das gleiche Museum in Pićan verwaltet das Zentrum für immaterielle Kultur Istriens, in dem Filme, Tonaufnahmen und Texte zum Thema des Kulturaspekts, der tatsächlich alle Bereiche des (traditionellen) Lebens durchdringt, verfügbar sind.

## Eintrittspreis:

Erwachsene: 25 HRK

Schüler, Studenten, Rentner: 18 HRK

GRUPPEN: (mehr als 10 Personen)

Schüler, Studenten, Rentner, Erwachsene: 15 HRK

Kindergärten: 5 HRK

Fachleitung (maximal 25 Personen, mit obligatorischer Vorankündigung mindestens fünf Tage im Voraus): 80 HRK in kroatischer Sprache, 150 HRK in englischer oder italienischer Sprache



etno  
grafski  
muzej  
istre

Museo Etnografico dell'Istria

Trg Istarskog razvoda 1, 52000 Pazin-Pisino

+385 52 622 220

(Center for Intangible Heritage / Zentrum für immaterielles Erbe, Pićan-Pedena)

emi@emi.hr  
www.emi.hr

Summer / Sommeröffnungszeit: 15/04 - 15/10  
Tuesday - Sunday / Dienstag - Sonntag: 10 - 18 h.  
Closed on Mondays / Montags geschlossen.  
Winter / Winteröffnungszeit: 16/10 - 14/04  
Tuesday - Thursday / Dienstag - Donnerstag: 10 - 15 h,  
Friday / Freitag: 11 - 16 h;  
Saturday - Sunday / Samstag - Sonntag: 10 - 16 h.  
Closed on Mondays / Montags geschlossen.

# Istrian de Dignan Ecomuseum / Ökomuseum Istarsko - Istrian de Dignan Vodnjan-Dignano

The primary objective of this association is to protect and revitalize tangible and intangible rural heritage, including traditional tools, skills and crafts and historic wooden carts and livestock, maintain and cultivate land, restore abandoned or neglected facilities and agricultural land, and preserve native varieties and biological diversity.

The association operates in 3 locations, namely: 1. Ecomuseum - House of Traditions, 2. Didactic Farm, 3. Ecolab - Museum of Local Products. It also runs its own farm and grows olives, aromatic plants and cultivates an ecological garden where fresh seasonal organic vegetables can be purchased daily.

Within the farm there is an aromatic garden in the shape of the spatial plan of Vodnjan, which is the source of macerates of immortelle and lavender, St. John's wort oil, mint, salvia and laurel tea. The association is registered for harvesting wild and medicinal herbs and offers its own products such as: vin de rosa, olive brandy, mountain germander brandy, olives in brine, St. John's wort oil and, of course, olive oil.

Das Grundziel des Vereins ist das materielle und nicht materielle ländliche Erbe, einschließlich traditionelle Werkzeuge, Gewerbe und Fertigkeiten sowie historische Holzkarre und einheimische Tiere, Wartung und Kultivierung von Feldern, Wiedernutzung von verlassenem und vernachlässigten Objekten und Äckern, sowie Bewahrung ursprünglicher Sorten und biologischer Vielfalt. Der Verein ist auf 3 Standorten tätig, und zwar: 1. Ökomuseum - Traditionshaus, 2. Didaktische Farm, 3. Ecolab - Museum mit lokalen Produkten, und führt gleichzeitig eigenes Bauernhof und beschäftigt sich mit Oliven, aromatischen Pflanzen, hat einen Biogarten, wo man jeden Tag frisches Biogemüse in Saison kaufen kann. Am Bauernhof ist auch ein aromatischer Garten in Form des Raumplans von Vodnjan, und dank dem werden dort Mazerate aus Strohblume, Lavendel, Johanniskrautöl, Minz-, Salbei- und Lorbeertee gemacht. Der Verein hat auch die Zulassung, selbstwachsende und Heilpflanzen zu sammeln, und bietet eigene Produkte wie: Vin de rosa, Olivenschnaps, Berg-Gamander-Schnaps, eingelegte Oliven, Johanniskrautöl und selbstverständlich das Olivenöl.



📍 Narodni trg 8, 52215, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 99 350 3590  
✉ info@istrian.org  
🌐 www.istrian.org/hr/



# Kažun Park

## Vodnjan-Dignano

*Kažun*, a one space, dry stone structure, usually circular-shaped, is one of the peculiarities of Istria. They are mostly located in the southern part of the Istrian peninsula, where there are over 3.000 of them only in the surroundings of Vodnjan, but they can also be found in the northern and eastern part of Istria. These structures traditionally served as shelters for shepherds and farmers in remote fields, and were also used to store tools. Today, *kažun* is part of the identity of Vodnjan, the pride of the locals and an endless source of inspiration. People today have realized that by preserving and restoring *kažuni*, they do not only preserve traditions, but themselves as well.

Therefore, the Kažun Park has been erected in the vicinity of Vodnjan, with the primary task to present the technique of building a *kažun*. The park brings the construction of one *kažun* in four phases as well as other forms of *kažun* that can be found in the area. The construction of *kažun* includes 4 basic steps; the first one involves the construction of the foundation, the second involves dry stone walling to the roof, the third phase includes the construction of the roof – *gromača*, while the fourth represents the end of the building process itself, that is, the final structure.

The Kažun Park is not just a museum with the exhibits to look at, but is conceived as a practice ground where everyone interested will be able to try and build drywalls and thus contribute to this unique monument. Therefore, you're invited to visit the park and join the workshops of building *kažuni* entitled "My *kažun* – La mia casita", held every May.

Kažun, einräumiges Trockenmauerbauwerk, meistens mit Rundbauriss, ist eine der Besonderheiten Istriens. Die zahlreichsten befinden sich im Südteil der istrischen Halbinsel, wo wir in der Nähe von Vodnjan mehr als 3000 finden, es gibt sie auch im nördlichen und im östlichen Teil. Kažuni haben traditionell als Unterschlupf für Bauer und Hirte auf entfernten Feldern, aber auch zum Abstellen von Werkzeugen gedient. Kažun stellt heute die Identität von Vodnjan, Stolz von Menschen und das Thema unerschöpfbarer Inspirationen dar. Moderner Mensch hat begriffen, dass durch die Aufbewahrung und Renovierung von Kažun, nicht nur die Tradition, sondern auch Mensch selber geschützt wird.

Aus diesem Grund wurde in der Nähe von Vodnjan „Kažun Park“ gebaut, und dort ist die erste Aufgabe, die Öffentlichkeit mit der Technik und mit der Bauweise von Kažun bekannt zu machen. Im „Kažun Park“ in Vodnjan ist der Bau von einem Kažun in vier Phasen dargestellt, und andere Formen von Kažun, die wir in unserer Umgebung finden. Die Konstruktion von Kažun ist in 4 Grundschritten dargestellt; der erste Schritt bezieht sich auf den Bau von Fundamenten, der zweite auf den Bau der Mauer bis zum Dach, der dritte auf den Dachbau – *gromača*, und der vierte stellt die Fertigstellung der Konstruktion, beziehungsweise das fertige Kažun dar.

„Kažun Park“ ist nicht nur ein Museum, das sie vorsichtig betrachten, sondern es ist auch so gedacht, dass die Interessenten versuchen können, die umgebende Trockenmauer zu bauen und so dem einzigartigen Kažun – Denkmal beitragen können. Wir laden Sie ein, „Kažun Park“ zu besuchen und an den Workshops „Moj kažun – La mia casita“, die jedes Jahr im Mai stattfinden, teilzunehmen.



Castelier d.o.o.  
 ☎ +385 91 424 2402  
 @ castelier.doo@gmail.com  
[www.vodnjan.hr/hr/sto-posjetiti-u-vodnjanu-/park-kazuna](http://www.vodnjan.hr/hr/sto-posjetiti-u-vodnjanu-/park-kazuna)

# Traktor Story & Konobon Gallery / Traktor Story & Konobon Galerie

## Nova Vas-Villanova

The area known since ancient times as a meeting point of communication routes and paths, situated near the natural landmark of Baredine Cave, showcases an ethno story dedicated to agriculture. The display of various tools and machinery as well as numerous preserved photographs and documents, tells the story of the area and its people.

First and foremost, the exhibition presents the evolution of the threshing process, right before and after the mechanisation of farming. The story begins on the threshing floor, one of the earliest forms of threshing, continuing with the presentation of simple to more complex threshing machines, combine harvesters and tractors that significantly facilitated the arduous working process. Around fifty old timer tractors and machines are exhibited in the condition in which they were last used. Without modifications to their original state, each individual tractor, starting with a 1923 Fordson, the first one to arrive to a nearby village, has a story to tell about the area.

The exhibition is entitled Traktor Story in their honour.

The exclusive space of the Konobon Gallery, blending into the white Istrian stone, showcases the story of the Mediterranean trilogy - bread, olive oil and wine, present in this area from Antiquity, throughout the Middle Ages, till the present day. The central part of the gallery

In dem Raum, wo sich schon seit jeher die Kommunikationswege treffen, an der Höhle Baredine, als eine natürliche Sehenswürdigkeit, wurde eine der Landwirtschaft gewidmete Ethno-Story aufgestellt. Die Darstellung von Gegenständen und Maschinen, sowie zahlreichen erhalten gebliebenen Fotos und Dokumenten, ist eng mit der Geschichte dieser Region und seiner Menschen verbunden.

Die Ausstellung stellt in erster Linie die Entwicklung des Prozesses des Getreidedreschens, unmittelbar vor und nach der Mechanisierung der Feldarbeit dar. Die Story beginnt mit der Dreschtenne und dem Dreschflügel, als eines der frühesten Drescharten, und setzt sich mit der Darstellung einfachster bis komplizierter Getreidedreschmaschinen fort, wie dem kombinierten Mähdrescher und Traktor, die diesen schweren Arbeitsprozess für den Menschen wesentlich erleichtert haben.

Etwa fünfzig Oldtimer-Traktoren und Maschinen werden im Originalzustand präsentiert, in dem sie zum letzten Mal für die Feldarbeit benutzt wurden. Ohne nachträgliche Änderungen und im ursprünglichen Zustand, stellt jeder Traktor, angefangen vom Fordson aus dem Jahr 1923, der als erster im nahe gelegenen Dorf eintraf, eine von zahlreichen, mit dieser Region im Zusammenhang stehenden Geschichten dar.

Ihnen zu Ehren trägt diese Ausstellung den Namen Traktor Story.

Im exklusiven, mit weißem istrischen

features art and thematic exhibitions.

Traktor Story ends with a visit to the Wine Shop where guests have a chance to taste indigenous olive oil and wine varieties as well as other local products.

### Tickets: / Eintrittskarte:

Adults: / Erwachsene: 35 HRK

Children (5 - 15 anni): /

Kinder (5 - 15 Jahren): 30 HRK



📍 Gedići 55, Nova Vas-Villanova - Poreč-Parenzo

☎ +385 95 421 4210

+385 98 224 350

✉ info@baredine.com

www.baredine.com

🕒 April, October: 10:00-15:00 /

IV, X: 10:00 - 15:00

May, June, September: 10:00 - 16:00 /

V, VI, IX: 10:00 - 16:00

July, August: 10:00-17 /

VII, VIII: 10:00 - 17:00

March, November, December\*: admission at 11:00

\* visits possible by appointment the day before /

III, XI, XII\*: Ab 11:00 Uhr geöffnet

\* Besuchen möglich mit Vorankündigung

spätestens 1 Tag im Voraus

Closed: January, February, 25 December /

Geschlossen: I, II, 25.XII

Stein ausgestatteten Raum der Galerie Konobon, wird die Geschichte der mediterranen Trilogie vorgestellt – Brot, Olivenöl und Wein, die in dieser Region bereits seit der Antike, über das Mittelalter bis zum heutigen Tage stark vertreten sind. Der zentrale Teil der Galerie ist für Kunst und thematische Ausstellungen vorgesehen.

Traktor Story endet mit dem Besuch einer Vintothek, in der die Besucher die Gelegenheit haben, autochthone Sorten von Olivenöl und Wein, sowie auch andere lokale Produkte zu probieren.



Photo / Foto: Sergio Gobbo, Domagoj Topić, Miranda Legović



# Papago Park

## Červar Porat/Porto Cervera, Poreč-Parenzo



Papago Park is the first bird park in this part of Europe to cover 30,000 m². It is home to over 200 birds from around the world.

The park is eco-friendly, i.e. it is built in a natural environment from natural materials.

The paths are made of waste branches, electricity is obtained from solar panels, cardboard cups are used in the café and all the signs in the park are made using pyrography technique without paints or plastic.

The park also has an educational centre where lectures are held on the protection of birds, their habitats and nature. The park is located 2 km from the state road Poreč-Novigrad near Červar Porat.

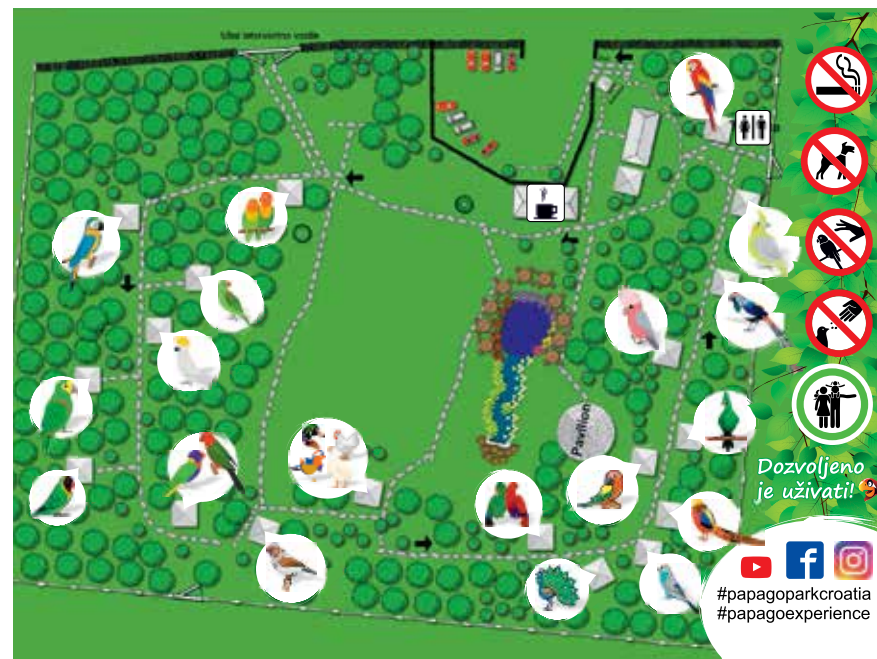
Papago Park ist der erste Vogelpark in diesem Teil Europas, der sich auf der Fläche von 30.000 m² erstreckt. Hier wohnen über 200 Vögel aus der ganzen Welt.

Der Park ist umweltfreundlich, beziehungsweise er ist in der natürlichen Umgebung aus natürlichen Materialien gemacht.

Die Spazierwege sind aus abgestorbenem Holz gebaut, der Strom wird über Photovoltaikplatten erzeugt, im Lokal werden Kartonbecher genutzt, alle Markierungen im Park wurden mit der Technik der Pyrografie, ohne Farbe und Plastik zu verwenden, gemacht.

Der Park hat auch ein Bildungszentrum, wo Vorlesungen über Vogelschutz, ihre Lebensräume und über die Natur abgehalten werden.

Der Park befindet sich 2 km von der Staatsstraße Poreč-Novigrad in der Nähe von Červar Porat.



### Tickets / Eintrittskarte:

Children / Kinder: 40 kn

- groups / gruppen +10: 30 kn

- annual ticket /

jährliche Eintrittskarte: 500 kn

Adults / Erwachsene: 50 kn

- groups / gruppen +10: 40 kn

- annual ticket /

jährliche Eintrittskarte: 600 kn

📍 Červar Porat-Porto Cervera, Poreč-Parenzo

☎ +385 (0)52 203 277

☎ +385 (0)98 224 389

✉ info@papago-park.com

www.papago-park.com

🕒 November-March 10am-4pm /

November-März 10-16

April & October 10am-5pm / April u. Oktober 10-17

May & September 10am-6pm /

Mai u. September 10-18

June-August 10am-7pm / Juni-August 10-19



A close-up photograph of a lavender field. Numerous purple flower spikes on green stems are visible, some in sharp focus and others blurred in the background. A small, dark bee is captured in mid-flight in the upper center of the frame. The lighting is bright, creating a warm, golden glow on the flowers and foliage.

# **Eco Events - Bioevents**



## aMORE – Festival of the Sea, Poreč-Parenzo Association Zona

The significance of seas and oceans is manifold. They are the largest suppliers of oxygen on Earth. They are the source of food and health. They connect the world via many transport and communication channels and represent an important energy potential. Seas and oceans are also the source of inexhaustible artistic inspiration, they are an expanse of great secrets and mysteries that does not bow to national borders.

Seas and oceans are endangered by pollution, overfishing and climate change.

aMORE is the first festival entirely dedicated to the sea, an event in which art, culture and science intertwine. Our goal is to draw attention to the significance of marine ecosystems as well as to the causes of their degradation, all with the purpose of preserving them. aMORE aims to contribute to raising the awareness of the local community, visitors and tourists, in order to join forces in preserving this important natural resource. The festival features film screenings, workshops, exhibitions, seabed and beach clean-ups, panel discussions, lectures, campaigns.

## aMORE – Meeresfestival, Poreč-Parenzo Verein Zona

Bedeutung von Meer und Ozean ist vielfach: sie versorgen uns mit Sauerstoff, sind eine wichtige Nahrungs- und Gesundheitsquelle, sie verbinden die Welt durch Transport- und Kommunikationskanäle und stellen einen riesigen Energiepotential dar. Außerdem sind Meer und Ozean eine unerschöpfliche Kunstinspiration, ein Raum voll von Geheimnissen und Mysterien, und sie kennen keine nationalen Grenzen.

Ihre Gesundheit ist durch Verschmutzung, durch übermäßigen Fischfang und Klimaänderungen gefährdet. aMORE ist erstes Festival, das komplett dem Meer gewidmet ist, und wo sich die Kunst, Kultur und Wissenschaft verschlingen. Das Ziel dieses Festivals ist es, die Aufmerksamkeit auf die Wichtigkeit von Meer und Ozean lenken, und alles mit dem Ziel, sie zu schützen. aMORE möchte dazu beitragen, dass öffentliche Bewusstsein lokaler Gemeinschaft, der Besucher und der Touristen zu steigern, um somit gemeinsam diese wichtige Naturressourcen zu bewahren.

Das Festival organisiert Filmprojektionen, Ausstellungen, Workshops, Küsten- und Küstenlandreinigung, Paneldiskussionen, Vorträge, Kampagnen.



- 📍 Beramska 22  
52440 Poreč-Parenzo
  - ✉ udruga.zona@gmail.com  
amorefestivalporec@gmail.com  
www.amorefestivalporec.net  
www.facebook.com/amorefestivalporec  
www.instagram.com/amorefestivalmoru
  - 📅 May-July / Mai-Juli
- You can contact the organizer to find out about the programme schedule. / Für das Eventprogramm wenden Sie sich an den Veranstalter.**



Noise Aquarium: Victoria Vesna

## ISTRIAN AGRICULTURAL PRODUCTS FAIR

The project was launched in 2013 as an EU project with the purpose to design a web application for presenting small farms from Istria. When the project was completed, the activities aimed at promotion and direct sales of agricultural products by small farms continued. The project is implemented by the Istrian Web Market Association in cooperation with the Poreč Institute for Agriculture and Tourism, Istrian County, as well as Istrian cities, municipalities and local tourist boards. The association includes 60 family farms from Istria that take part in the promotion and direct sales activities on a regular basis. The aim of the Association is to present the people in Istria as well as tourists with indigenous agricultural products produced and processed in Istria using traditional techniques

## MESSEN DER ISTRISCHE LANDWIRTSCHAFTLICHEN PRODUKTE

Das Projekt startete 2013 als EU-Projekt für eine Webapp, wodurch sich kleine Bauernhöfe aus Istrien präsentieren. Nachdem das Projekt abgeschlossen wurde, wurde mit den Promotionsaktivitäten für die Werbung und den direkten Verkauf von Landwirtschaftsprodukten von kleinen Bauernhöfen fortgesetzt. Das Projekt wird von Udruga Istarska web tržnica (IWT) (Verein Istrischer Webmarkt) in Zusammenarbeit mit dem Institut für Landwirtschaft und Tourismus aus Poreč, dem Gespanschaft Istrien, sowie mit den Städten, Gemeinden und lokalen Tourismusverbänden in Istrien geleitet. Der Verein umfasst rund 60 Familienbauernhöfe aus Istrien, die an Promotionsaktivitäten und am direkten Verkauf regelmäßig teilnehmen. Das Ziel des Vereins ist es, den Einwohnern und Gästen in Istrien einheimische istrische Landwirtschaftsprodukte, die in Istrien traditionell produziert und verarbeitet werden, vorzustellen.



- 📍 Institute of Agriculture and Tourism / Institut für Landwirtschaft und Tourismus  
Karla Huguesa 8, 52440 Poreč-Parenzo
- ☎ +385 52 408 330, +385 52 408 308
- ✉ info@trznica-trg.eu  
www.trznica-trg.eu

Markets in campsites (from Jun to Sept) / Märkte an Campingplätzen:

- 📍 Funtana-Fontane Polidor campsite / Campingplatz Polidor
- 📅 every Wednesday / jeden Mittwoch

Istrian Agricultural Products Fair (from June to Sept.) / Messen der Istrische landwirtschaftlichen Produkte (von Juni bis September):

- 📍 Vrsar-Orsera Degrassi Square (Old town) / Degrassi Platz (alte Stadt)
- 📅 on Saturday / am Samstag
- 📍 Poreč-Parenzo Freedom Square / Freiheitsplatz
- 📅 on Thursday / am Donnerstag
- 📍 During every Fisherman Festival in Vrsar and Funtana / Bei jede Fisherfest in Vrsar und Funtana

**Feel free to contact the organizer for the exact dates of the Fairs. / Wenden Sie sich an den Veranstalter, um die genauen Messetermine zu erfahren.**



## WILD PLANTS FESTIVAL, Kršan-Chersano Kršan Tourist Board

The event brings together participants from Istria, but also from all over Croatia. Visitors are presented with the preparations made from wild medicinal herbs, such as, traditional teas, juices, honey, cosmetic products, sweets and drinks. The event, apart from being an exhibition and a fair, also has an educational feature. During the two days, visitors and exhibitors can improve the knowledge they already have through lectures given by recognised experts.

Herbalists will be able to learn more about the way and time of picking herbs, their proper drying, preparation of cosmetic products, use of herbs in preparing drinks, growing medicinal herbs and the like. Numerous herbalists will learn how to distinguish and find medicinal herbs during short trips to one of the meadows near Kršan. Visitors will be offered a rich menu with very interesting and delicious dishes from wild plants prepared by top chefs. The Wild Plants Festival also features an accompanying entertainment programme, with the participation of groups from Istria in the area of the Pristav sports and recreation centre.



📍 Vozilići 66, 52 234 Plomin-Fianona  
☎ +385 52 880 155  
✉ info@istria-kršan.com  
samoniklo.bilje.kršan@gmail.com  
www.istria-kršan.com  
🕒 end of April / Ende April



## FESTIVAL SELBST WACHSENDER PFLANZEN, Kršan-Chersano Tourismusverband Kršan

Das Fest sammelt Teilnehmer sowohl aus der Gegend Istrien, als auch aus ganz Kroatien. Den Besuchern werden die Zubereitungen von selbst gewachsenen Pflanzen präsentiert. Im Angebot sind traditionelle Tees, Säfte, Honig, Kosmetik, Süßigkeiten und Getränke. Das Fest hat neben dem Ausstellungs- und Verkaufs- auch einen Belehrungscharakter. In zwei Tagen, solange diese Veranstaltung dauert, können die Besucher und Aussteller erworbenes Wissen verbessern, und zwar an Vorlesungen anerkannter Experte. Heilpflanzensammler belehren darüber, wie und wann die Pflanzen gepflückt werden, wie sie regelrecht getrocknet werden, wie Kosmetikprodukte zubereitet werden, wie die Pflanzen bei der Getränkezubereitung verwendet werden, wie die Heilpflanzen angebaut werden und ähnlich. Zahlreiche Heilpflanzensammler belehren Sie auf den kurzen Ausflügen auf den Wiesen in der Nähe von Kršan, wie man Heilpflanzen findet und unterscheidet. Den Besuchern wird ein reiches Menü mit vielen interessanten und köstlichen Speisen mit selbst gewachsenen Pflanzen, die von den Spitzenköchen zubereitet werden, angeboten. An diesem Festival ist auch ein begleitendes Unterhaltungsprogramm veranstaltet mit der Teilnahme der Gruppen aus Istrien im Bereich des Freizeitsportzentrums Pristav.





## SOLIDARITY ECO MARKET

### Istrian Eco Product Association

Solidarity eco markets have been founded to meet the needs of organic farmers for placing their produce, but also the needs of consumers for organic food. The markets offer only produce by certified organic farmers who have the Certificate – proof that the breeding is in compliance with the ecological standards prescribed by the Ministry of Agriculture, issued by the monitoring authority upon regular annual inspection.

## SOLIDARISCHER BIOMARKT

### Verein Istrisches Bioprodukt (IEP)

Solidarische Biomärkte sind wegen Bedarf von Bioproduzenten zur Platzierung ihrer Produkte sowie Verbrauchern nach Bionahrungsmitteln entstanden. Dort präsentieren sich ausschließlich Biobauer mit Biozertifikat – Beweis, dass der Anbau den Biostandards des Landwirtschaftsministeriums entspricht, und es wird von der Beaufsichtigungsstelle nach regelmäßiger Jahreskontrolle ausgestellt.



📍 De Franceschijeva 46, 52100 Pula-Pola  
 ☎ +385 52 216 112  
 info@iep.com.hr  
 http://iep.com.hr/eko-trznica

🕒 Winter / Winter: 16:00-18:00  
 Spring / Frühling: 17:00-19:00  
 Autumn / Herbst: 18:00-20:00  
 Summer / Sommer: 19:00-21:00

📍 **Pula-Pola** Šijana, Trg 1. istarske brigade  
 🕒 every Tuesday / jeden Dienstag

📍 **Rovinj-Rovigno** Juraj Dobrila Elementary School schoolyard / im Hof der Grundschule Juraj Dobrila  
 🕒 every other Wednesday / jeden zweiten Mittwoch

📍 **Novigrad-Cittanova** sports hall frontyard / Novigrad vor der Sporthalle  
 🕒 every other Thursday / jeden zweiten Donnerstag



## ISTRIA WINE & WALK

### Brtonigla Tourist Board

The event is a combination of gastronomy and active vacation, the first of its kind in Croatia. It consists of an 11 km long hike through vineyards and olive groves in the area of Buje and Brtonigla. Every 2 kilometres the participants are greeted by Istrian winemakers and other local producers with gastronomic delicacies and fine wines.

After registering and getting your tasting glass and a trail map, a mini-bus takes you to the first point, the famous half-century-old vineyard Santa Lucia. This is a starting point for eno-recreation through vineyards and olive groves of northwestern Istria. The next point is the Kaštanjer lookout with a view of the mountain peaks of Čićarija and the sea in the distance, followed by an exhibition at the Tigor Gallery, Škarline Nature Park, with unique little streams and lakes, and two wine cellars near Brtonigla. As part of the event, there is also a mini-fair of wine and local products.

The organizers of the event take special care of waste management and use of environmentally friendly, biodegradable materials (cutlery, packaging, etc.), as well as environmentally responsible and economically sustainable printing materials (ecologically sustainable graphic technology, less printed materials, etc.).

📍 Buje-Buje – Brtonigla-Verteneglio  
 ☎ +385 52 774 307  
 info@tzo-brtonigla.hr  
 www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja/sport/istria-wine-walk  
 www.facebook.com/istriawineandwalk/

🕒 May / Mai



## ISTRIA WINE & WALK

### Tourismusverband der Gemeinde Brtonigla

Dieser Event ist eine Mischung aus Gastronomie und Aktivurlaub, erster solcher Art in Kroatien. Er besteht aus einer 11 Kilometer langen Wanderung durch Weinberge und Olivenhaine im Gebiet der Stadt Buje und der Gemeinde Brtonigla. Alle 2 km werden die Teilnehmer von Istrischen Winzern und anderen lokalen Produzenten mit gastronomischen Köstlichkeiten Spitzenweinen erwartet.

Nach der Registration und Übernahme des Verkostungsglases und der Wandermappe fährt man mit dem Minibus bis zum ersten Punkt, dem bekannten 50 Jahre alten Weinberg Santa Lucia. Von dort startet die Weinwanderung durch Weinberge und Olivenhaine nordwestlichen Istriens. Der nächste Punkt ist der Aussichtspunkt Kaštanjer mit dem Blick auf Bergspitzen von Čićarija und auf das Meer in der Weite, Ausstellung in der Galerie Tigor, Naturpark Škarline, mit einzigartigen Bächen und kleinen Seen, und zwei Weinkeller in der Nähe von Brtonigla. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird auch eine kleine Verkaufs- und Ausstellungsmesse von Wein und lokalen Produkten veranstaltet. Die Veranstalter kümmern sich besonders um Entsorgung und Nutzung umweltfreundlicher bioabbaubaren Materialien (Besteck, Verpackung usw.), sowie umweltbewusstes und nachhaltiges Drucken von Materialien (umweltbewusste Nachhaltigkeit in der Graphiktechnologie, kleinere Mengen von Druckmaterialien).



## IN THE COLOURS OF TRADITION ... THRESHING FESTIVAL

Brtonigla-Verteneglio

The event has been conceived as a fresh and different tourist itinerary through Brtonigla, an interesting journey into the past, dedicated to the traditions and customs of Istria and the Municipality of Brtonigla. In addition to presenting old crafts and tools that were once used, visitors can learn about woodworking, making fabric, sewing slippers etc. from local craftsmen, as well as about traditional ways of preparing food, pasta, bread, they can taste the old flavours... and pair them with excellent wines from western Istria.

But that's not all... that very day a century-old threshing machine will be put in operation to the delight of all the visitors of Brtonigla. Apart from the colours of tradition, the event will include the offer of autochthonous products and souvenirs.



- 📍 Brtonigla-Verteneglio
- ☎ +385 52 774 307
- ✉ info@tzo-brtonigla.hr
- 🌐 [www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja](http://www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja)
- 📘 [www.facebook.com/visitbrtoniglaverteneglio/](https://www.facebook.com/visitbrtoniglaverteneglio/)
- 📅 July / Juli



## IN DEN FARBEN DER TRADITION ... ERNTZEREMONIE

Brtonigla-Verteneglio

Die Veranstaltung ist als eine andere und interessante touristische Route durch Brtonigla, als eine sympathische Reise in die Vergangenheit, eine Veranstaltung, die den Traditionen und Bräuchen Istriens und der Gemeinde Brtonigla gewidmet ist, entstanden. Neben der Präsentation alter Handwerke und Werkzeuge, die früher verwendet wurden, können Besucher von lokalen Handwerkern etwas über Holzbearbeitung, Stoffherstellung, Nähen von Nachschuhen, traditionelle Zubereitungsarten von Speisen, Nudeln, Brot, Verkostung der alten Aromen lernen... und Snacks mit ausgezeichneten Weinen aus West Istrien genießen.

Das ist aber nicht alles... An diesem Tag wird eine jahrhundertalte Dreschmaschine in Betrieb gesetzt werden und Gäste von Brtonigla völlig verzaubern. Eine Ergänzung zu den Farben der Tradition ist das Angebot einheimischer Produkte und Souvenirs.







**Eco Producers**  
—  
**Bioproduttore**



**ECOLOGICAL PRODUCTION** (organic, biological) is a special **system of sustainable management in agriculture and forestry** that includes plants and animal breeding, production of food, raw materials and natural fibres and primary products processing, as well as all environmentally, economically and socially justified production and technological methods and systems, using soil fertility and available water, natural properties of plants, animals and landscapes in the smartest possible way, increasing yields and crop resistance by means of natural forces and laws, with the prescribed use of fertilisers, plant and animal protection products, in compliance with internationally agreed norms and principles.

**ECOLOGICAL PRODUCT** is a product manufactured and labelled in accordance with the provisions of the **Ecological Production of Agricultural and Food Products Act** and the regulations adopted on the basis thereof. Only Certified Ecological Producers from Istria who sell their products on the doorstep are included in this Brochure.

**BIOPRODUKTION** (organische, biologische Produktion) ist ein **besonderes System nachhaltiger Land- und Forstwirtschaft**, das Pflanzenanbau und Tierzucht, Nahrungs-, Rohstoff- und Naturfadenproduktion sowie Verarbeitung ursprünglicher Produkte umfaßt, und alle umweltfreundliche, wirtschaftlich und sozial begründete technologische Produktionsmethode, Eingriffe und Systeme einbezieht, und am günstigsten den Boden und verfügbares Wasser, sowie natürliche Eigenschaften von Pflanzen, Tieren und Landschaft, mit Naturkräften und Gesetzen, den Pflanzenbeitrag- und Widerstandsfähigkeit nutzt, und dabei Dünger, Pflanzen- und Tierschutzmittel vorschriftsgemäß anwendet, alle nach international anerkannten Normen und Grundsätzen.

**BIOPRODUKT** ist jener Produkt, der nach den **Bestimmungen des Gesetzes über ökologische Produktion von Landwirtschafts- und Nahrungsprodukten** sowie deren Vorschriften produziert wird und bezeichnet ist. In dieser Broschüre sind nur Bioproduzenten, die ihre Produkte an der Haustür verkaufen, eingetragen.







### 1 AL TORCIO

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Durdica Beletić**

📍 Strada Contessa 22a, Novigrad-Cittanova  
☎ +385 98 929 2873  
✉ torci@nautico.hr  
info@altorcio.hr  
www.altorcio.hr  
🕒 Mon-Sat / Mo-Sa 08-18  
Sun / So 08-12



### 2 AROMA ISTRE

Organic products / Bioprodukte:  
Hydrosol, Lavandin essential oil / Hydrolate, Lavandin  
- Atherisches Öl

👤 **Oscar-Rene Bel**

📍 Musalež 124, Poreč-Parenzo  
☎ +385 91 880 9882  
☎ +385 99 292 0742  
✉ lavandabel@gmail.com  
✉ aromaistre@gmail.com  
www.aromaistre.com



### 3 B10

#### Istrian fusion d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Boris Galić**

📍 Oleoteka B10, Vrh Kostanjice 78d,  
Grožnjan-Grisignana  
☎ +385 99 367 0403  
☎ +385 99 540 2092 (Sanja Galić)  
✉ info@b10.hr  
www.b10.hr



### 4 OPG FRANCESCO BELLANI Terra rossa

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Stelio Bellani**

📍 Jakovici 53, Sveta Katarina-Santa Caterina  
(Pićan-Pedenà)  
☎ +385 95 847 1162  
✉ info@terra-rossa.hr  
www.terra-rossa.hr  
🕒 Mon-Sat / Mo-Sa 10-18  
Sunday closed / Sonntag geschlossen



### 5 OPG BELOVIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Vilim Belović**

📍 Palih boraca 20, Brtonigla-Verteneglio  
☎ +385 91 579 8095  
☎ +385 92 106 0534 (Nada Šestak)  
✉ vilim.belovic@optinet.hr



### 6 OPG CHIAVALON

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, vegetables, mashed tomato, herbs, spices,  
ornamental plants / Olivenöl, Gemüse, Tomatenpüree,  
Kräuter, Gewürze und Zierpflanzen

👤 **Tedi Chiavalon**

📍 Salveta 50, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 52 655 050  
☎ +385 98 441 561  
✉ info@chiavalon.hr  
www.chiavalon.hr  
🕒 Mon-Fri / Mo-Fr 10-18  
Sat / Sa 10-14



### 7 CLAI

Organic products / Bioprodukte:  
Wine, olive oil / Wein, Olivenöl

👤 **Giorgio Clai**

📍 Brajki 105, Krasica-Crassiza (Buje-Buie)  
☎ +385 91 577 6364  
✉ info@clai.hr  
www.clai.hr  
🕒 Summer / Sommer:  
Every day / Jeden Tag 10-18  
Winter / Winter:  
Mon-Fri / Mo-Fr 10-18  
Sat / Sa 10-14



### 8 OPG ELIKSIR

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Miro Petohleb**

📍 Vidaci 25, Buzet-Pinguente  
☎ +385 98 224 975  
☎ +385 98 995 0202 (Moreno Petohleb)  
✉ buzecan123@gmail.com



### 9 OPG FARINA

Organic products / Bioprodukte:  
Red raspberry, blackberry, various vegetables /  
Himbeere, Brombeere, verschiedene Gemüsesorten

👤 **Alessandro Farina**

📍 Farini 16, Višnjan-Visignano  
☎ +385 97 736 6990  
📠 +385 97 767 6598 (Aleksija Farina)  
✉ opg.farina@gmail.com  
www.facebook.com/farini.visnjan



### 10 FARMA JOLA

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, dry olive leaves for tea / Olivenöl, trockene  
Olivenblätter zum Tee

👤 **Michael Pavlović**

📍 Frančeskija 54, Savudrija-Salvora  
☎ +385 99 577 1899  
✉ info@omajolas.com  
www.omajolas.com  
🕒 Mon-Fri / Mo-Fr 09-16  
Sat / Sa 09-12



### 11 FIMAS d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Mario Paunović**

📍 Betiga 154A, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 91 345 5515 (Davor Mužina)  
✉ info@valencano.com  
valencano.com/hr/maslinovo-ulje-valencano/



### 12 IPŠA d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, wine / Olivenöl, Wein

👤 **Klaudio Ipša**

📍 Ipši 10, Livade (Oprtalj-Portole)  
☎ +385 52 664 010  
☎ +385 91 206 0538  
✉ info@ipsa.com.hr  
www.ipsa-maslinovaulja.hr  
🕒 01.04.-15.11. Every day / Jeden Tag 10-18  
16.11.-31.03. Mon-Sat / Mo-Sa 10-16



### 13 KABOLA d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, wine / Olivenöl, Wein

👤 **Marino Markežić**

📍 Kanedolo 90, Bujе-Buie  
☎ +385 99 720 7106  
✉ info@kabola.hr  
www.kabola.hr  
🕒 Summer / Sommer 10-19  
Winter / Winter 10-16



### 14 OPG KADUM

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, fig, jujube, pomegranate, grape / Olivenöl,  
Feigen, Jujube, Granatapfel, Trauben

👤 **Ivan Kadum**

📍 Buići 8, Buići (Poreč-Parenzo)  
☎ +385 91 136 8167  
✉ darko.kadum@gmail.com  
🕒 Every day / Jeden Tag 11-18



### 15 KAMPANJOLA

Organic products / Bioprodukte:  
Craft beer / Kraft Bier

👤 **Darko Pekica & Dorian Siljan**

📍 Svetvinčenat 3,  
Svetvinčenat-Sanvicenti  
☎ +385 98 934 8231  
✉ kampanjola.bira@gmail.com  
www.kampanjola.hr



### 16 OPG KOMIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil, rosemary, lavender, lavandin, immortelle, sage  
/ Olivenöl, Rosmarin, Lavendel, Lavandin, Strohblume,  
Salbei

👤 **Marija Komić**

📍 Sv. Martin 5, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 91 349 0790  
✉ opg.komic@gmail.com





### 17 OPG KOMPARIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Fig products, various fruits / Feigen Produkte,  
verschiedene Obstsorten

👤 **Marko Komparić**

📍 Marčana 189, Marčana-Marzana  
☎ +385 98 535 669  
✉ marko.komparic@gmail.com



### 18 OPG LUPIERI Cadenela

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Andrea Lupieri**

📍 Fažanska cesta 38/A, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 99 649 3844  
✉ info@cadenela.com  
www.cadenela.com  
🕒 Mon-Fri / Mo-Fr 09-20  
On weekends / Wochenende 10-20



### 19 OPG MARETIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Flour, cereals / Mehl, Getreide

👤 **Majkl & Tedi Maretić**

📍 Kastavska 1/1, Pazin-Pisino  
☎ +385 95 888 1412  
✉ majklmaretic@gmail.com  
www.opg-maretic.hr



### 20 OPG DANIELA MATIJAŠIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Zlatko Matijašić**

📍 Creska 8, Poreč-Parenzo  
☎ +385 99 647 7319  
✉ olzumesc@gmail.com  
www.villasilvana.info/maslinovo-ulje  
🕒 Creska 8, Poreč - Every day / Jeden Tag  
Zamask 2 Pazin - By appointment / Nach  
Vereinbarung



### 21 OPG MITTON

Organic products / Bioprodukte:  
Olio d'oliva, lavanda / Olivenöl, Lavendel

👤 **Claudia Mitton**

📍 Trg Tomaso Bembo 3, Bale-Valle  
☎ +385 99 697 3282  
🕒 Every day / Jeden Tag 09-21



### 22 OLEA B.B. d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Bosiljka Belić**

📍 Oleoteka, Creska 34, Rabac (Labin-Albona)  
☎ +385 52 872 189  
☎ +385 98 909 2523  
✉ info@oleabb.hr  
www.oleabb.hr  
🕒 Summer / Sommer  
Mon-Fri / Mo-Fr 10-17  
Sat / Sa 10-15  
Winter / Winter  
Mon-Fri / Mo-Fr 8:30-16  
Sat / Sa 9-14 (1st and 3rd Saturday /  
1. und 3. Samstag)  
Closed on Sunday and public holidays /  
Sonn- und Feiertage geschlossen



### 23 ORNA d.o.o. Mate Olive Oil

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

📍 Romanija 60A,

Zambratija-Zambrattia (Savudrija-Salvatore)

☎ +385 52 719 281  
☎ +385 91 269 3800  
✉ orna@mateoliveoil.com  
www.mateoliveoil.com  
🕒 Mon-Fri / Mo-Fr 09-15  
Sat / Sa 09-12



### 24 POD LINIJU j.d.o.o. Lunika

Organic products / Bioprodukte:  
Wine / Wein

👤 **Daniel Bastijančić**

📍 Brajkovići 19, Kanfanar-Canfanaro  
☎ +385 99 471 1800  
✉ podliniju@gmail.com  
www.lunika-vina.com



### 25 OPG PRENC

Organic products / Bioprodukte:  
Industrial hemp products / Industrielhanfprodukte

👤 **Nikola Prenc**

📍 Tomičini 58, Tinjan-Antignana  
☎ +385 91 542 2536  
☎ +385 91 528 4841  
✉ smatosevicprenc@gmail.com  
@ nikolaprenc@gmail.com



### 26 OPG DORIAN SILJAN

Organic products / Bioprodukte:  
Various vegetables / Verschiedene Gemüsesorten

📍 Premanturska 192, Pula-Pola  
☎ +385 99 699 2177  
✉ dorian.siljan@gmail.com  
www.facebook.com/ekosiljan



### 27 OPG SIROTIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Honey and other bee products / Honig und andere Bienenprodukte

👤 **Armanda & Željko Sirotić**

📍 Franečiči 53, Buzet-Pinguente  
☎ +385 52 662 090  
☎ +385 91 576 9576  
☎ +385 98 197 5617  
✉ az-med@net.hr  
www.az-med.hr



### 28 STANCIJA ST. ANTONIO

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Milenko Marjanović**

📍 Giovanni A. Della Zonca 35a,  
Vodnjan-Dignano  
☎ +385 98 481 030  
✉ info@stancija-st-antonio.hr  
www.stancija-st-antonio.hr  
⌚ Summer / Sommer:  
Mon-Fri / Mo-Fr 08-18  
On weekends / Wochenende 10-18  
Winter / Winter:  
Mon-Fri / Mo-Fr 08-16  
Sat / Sa 10-16



### 29 SVIJET BILJAKA d.o.o.

Organic products / Bioprodukte:  
Planting material of medicinal plants / Pflanzmaterial von Heilpflanzen

👤 **Dubravka Orlić Bašlin**

📍 Antonio Smareglia 65, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 98 440 771  
✉ dubravka@svijet-biljaka.hr  
www.svijet-biljaka.hr  
⌚ Summer / Sommer: 08-12 18-21  
Winter / Winter: 09-16  
Saturday / Samstag: 08-13  
Sunday / Sonntag: by appointment / nach Vereinbarung



### 30 OPG ŠARIĆ

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Valter Šarić**

📍 1. maj 26, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 98 389 129  
☎ +385 98 177 2937 (Luka)  
✉ info@oleaprima.com  
✉ valter.saric@pu.t-com.hr  
www.oleaprima.com  
⌚ Every day / Jeden Tag 10-20



### 31 OPG ŠEGON

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Luka Šegon**

📍 Karigador 72, Novigrad-Cittanova  
☎ +385 98 794 035  
✉ opg.segon@gmail.com  
www.segon.hr  
📍 Mala Punta 66c, Karigador - By appointment / Nach Vereinbarung



### 32 OPG ŠURAN

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Petar Šuran**

📍 Kalandra 1A, Rovinj-Rovigno  
☎ +385 99 528 9960  
✉ suranrino@gmail.com  
www.suran.hr  
⌚ Summer / Sommer 15-21  
Winter / Winter 13-17





### 33 URSARIA

Organic products / Bioprodukte:

Olive oil, tansy, khaki, lavender, pomegranate, medlar, fig, jujube, aronia / Olivenöl, Rainfarn, Kaki, Lavendel, Hagebutten, Wollmispeln, Feigen, Jujube, Apfelbeeren

👤 **Franko Radović**

📍 Dalmatinska 8, Vrsar-Orsera

☎ +385 52 772 265

☎ +385 98 224 253

@ ursaria@ursaria.hr

www.ursaria.hr

🕒 Mon-Sat / Mo-Sa 09-17



**FLOSOLEI 2022**  
84  
Points / Punkte

### 34 VERALDA P.O.

Organic products / Bioprodukte:  
Olive oil / Olivenöl

👤 **Luciano Visintin**

📍 Kršín 3, Brtonigla-Verteneglio

☎ +385 52 774 111

☎ +385 99 665 1327 (Marina Diminić Visintin)

@ visit@veralda.hr

www.veralda.hr



**FLOSOLEI 2022**

97

Points / Punkte

### 35 OPG ZUBIN

Oio de Buščina

Organic products / Bioprodukte:

Olive oil, almond, walnut, red chicory / Olivenöl, Mandeln, Walnüsse, Radicchio

👤 **Enio Zubin**

📍 Buščina 18b, Umag-Umag

☎ +385 52 732 100

☎ +385 91 273 2101

@ oiodebuscina@gmail.com

www.oiodebuscina.com



## VALFRESCO DIREKT

Valfresco Direkt is a web shop offering locally grown produce and fresh ready-to-eat meals delivered daily all around Istria. It is connected with the best local family farms in Istria and in cooperation with them it offers natural food grown in that area, including numerous organic and ecologically grown products like wine, olive oil, craft beer, fruit, vegetables, fish, meat and much more. Valfresco Direkt thus directly supports the local community ensuring the availability of food that can be rarely found in supermarket chains.

Valfresco Direkt offers an easy order system and next-day deliveries to any address in Istria, but ordered products can also be picked up personally at the Valfresco Direkt Takeaway points in Poreč or Labin. There is no minimum spend and delivery is free for orders over 300 kunas.

Valfresco Direkt ist ein Online-Shop, der täglich lokal erzeugte Lebensmittel und frisch gekochte Fertiggerichte in ganz Istrien liefert. Er ist mit den besten lokalen landwirtschaftlichen Familienbetrieben in Istrien verbunden und dank dieser Zusammenarbeit bietet er Naturerzeugnisse aus dieser Gegend, einschließlich zahlreichen ökologischen und biologischen Produkte wie Wein, Olivenöl, Craft-Bier, Obst, Gemüse, Fisch, Fleische und vieles mehr. Damit unterstützt Valfresco Direkt unmittelbar die Lokalgemeinschaft und ermöglicht den Zugang zu Erzeugnissen, die normalerweise in den Supermarktketten schwer zu finden sind.

Valfresco Direkt verfügt über ein einfaches Bestellsystem und Lieferservice am nächsten Tag an jeder Adresse in Istrien und bietet auch die Möglichkeit, die bestellten Produkte persönlich bei den Valfresco Direkt Takeaway Stellen in Poreč oder Labin abzuholen. Es gibt keinen Mindestbestellbetrag und der Lieferservice ist kostenlos für Bestellungen über 300 Kuna.

**valfresco direkt**

#### TAKEAWAY POINTS / PUNKTE

📍 Labin, Marcinica 71, Labin-Albona  
Mate Vlašića 39, Poreč-Parenzo

☎ +385 52 465 050

@ valfresco@valamar.com

www.valfresco.com/en/

www.facebook.com/valfrescodirekt

#### DELIVERY / LIEFERUNG & TAKEAWAY POINTS / PUNKTE

🕒 Every day / Jeden Tag 11-20  
(Except for Christmas, New Year and Easter /  
Außer Weihnachten, Silvester und Ostern)

#### INFO

🕒 Mon-Fri / Mo-Fr 08-19

Sat-Sun / Sa-So 08-17







**Eco-Friendly  
Accommodation**

**Umweltfreundliche  
Unterkünfte**





**ECO DOMUS** is a labelling programme implemented by the Administrative Department for Tourism of the County of Istria aiming at increasing social and environmental responsibility in tourism. The programme is aligned with the global guidelines of sustainable development and ensures overall protection of health and the environment. **The facilities bearing the Eco Domus sign have met at least 50 basic criteria in 12 categories such as:** social and environmental responsibility, integrated environmental and health protection, use of eco certified washing and cleaning agents, use of eco certified toiletries, use of natural materials, water saving technology, energy saving technology, and waste sorting and recycling.

**ECO DOMUS** ist ein Bezeichnungsprogramm, das von der Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien geleitet wird, mit dem Ziel, die Gesellschafts- und Umweltschutzverantwortung im Tourismus zu erhöhen. Es stimmt mit den globalen Richtlinien nachhaltiger Entwicklung überein, und garantiert den kompletten Umwelt- und Gesundheitsschutz. **Objekte mit Eco Domus – Bezeichnung entsprechen mindestens 50 Grundkriterien in 12 Kategorien:** wie Gesellschafts- und Umweltschutzverantwortung, kompletter Umwelt- und Gesundheitsschutz, Nutzung von zertifizierten umweltfreundlichen Wasch- und Putzmitteln, Nutzung von zertifizierten umweltfreundlichen Toilettenprodukten, Nutzung von Naturprodukten, Wassersparen, Energiesparen, und Abfalltrennung und -verwertung.



- 1 Casa Menta \*\*\*\*\***  
 Apartment, Holiday home /  
 Ferienwohnung, Ferienhaus  
 🏠 A2 + 2, 4 +2  
 👤 Marli Gonan Božac  
 📍 Marčana 164/A, Marčana-Marzana  
 📞 +385 99 600 0346  
 ✉ villa.casamenta@gmail.com  
 🌐 www.villacasamenta.com



- 2 Casa Mille Olivi \*\*\*\*\***  
 Holiday home / Ferienhaus  
 🏠 2 + 2  
 👤 Ana Pisak  
 📍 Klarići 28, Buzet-Pinguente  
 📞 +385 99 242 4231  
 ✉ ana.pisak@gmail.com  
 🌐 www.tz-buzet.hr/hr/smjestaj/301/view/52-/109/casa-mille-olivi



- 3 Villa Nina i Ana \*\*\*\*\***  
 2 Holiday homes / 2 Ferienhäuser  
 🏠 8 + 1, 9 + 3  
 👤 Nikolina Markota Vukić  
 📍 Karigador 71 A i B, Karigador-Carigadòr  
 📞 +385 98 997 7276  
 ✉ nikolina@banistra.hr  
 🌐 www.banistra.hr



- 5 Villa Vlastelini II Porto Longo \*\*\*\*\***  
 Holiday home / Ferienhaus  
 🏠 10  
 👤 Dorina Vlačić  
 📍 Duga luka 7/C, Labin-Albona  
 📞 +385 99 285 2121  
 📞 +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)  
 ✉ info@villa-vlastelini.com  
 🌐 www.villa-vlastelini.com



European  
 Holiday Home  
 Association

**European Holiday Home Award 2021 - Winner in the  
 Best Family Friendly Holiday Home category / Preis  
 European Holiday Home 2021 - Gewinner in der  
 Kategorie Best Family Friendly Holiday Home**



- 4 Villa Vlastelini Santo Spirito \*\*\*\*\***  
 Holiday home / Ferienhaus  
 🏠 8  
 👤 Dorina Vlačić  
 📍 Kapelica 133, Kapelica-Capella (Labin-Albona)  
 📞 +385 99 285 2121  
 📞 +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)  
 ✉ info@villa-vlastelini.com  
 🌐 www.villa-vlastelini.com



European  
 Holiday Home  
 Association

**European Holiday Home Award 2017 - Winner in the  
 Best Unique Spot Holiday Home category / Preis  
 European Holiday Home 2017 - Gewinner in der  
 Kategorie Best Unique Spot Holiday Home**



- 6 Villa Vista \*\*\*\*\***  
 Holiday home / Ferienhaus  
 🏠 6 + 1  
 👤 Veljko Ostojić  
 📍 Zamask 3a, Zamask-Zumesco (Pazin-Pisino)  
 📞 +385 99 283 5255  
 ✉ info@villa-vista.hr  
 ✉ villavista.zamask@gmail.com  
 🌐 www.villa-vista.hr





### 7 Villa Aria \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 10 + 2
- 👤 Alen Stanišić, Niva Bazjak
- 📍 Kadore 11, Višnjani-Visignano
- ☎ +385 91 186 9148
- ☎ +385 91 738 9020
- ✉ niva@abs.hr, alen@abs.hr
- 🌐 www.villa-aria.eu



### 8 Villa Aurania \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 4
- 👤 Jasna Sichich Zuliani
- 📍 Stara cesta 11, Vranja (Lupoglavl-Lupogliano)
- ☎ +385 98 729 9494
- ✉ villa.aurania@gmail.com
- 🌐 www.villa-aurania.com



### 9 Villa Baldaši \*\*\*\*

3 Holiday homes / 3 Ferienhäuser

- 🏠 14 + 4
- 👤 Petra Baldaš Beato
- 📍 Baldaši, Vižinada-Visinada
- ☎ +385 52 495 928
- ☎ +385 91 250 8330
- ✉ baldaspetra@yahoo.it
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18404



### 10 Casa Emilia \*\*\*\*

Apartments / Ferienwohnungen

- 🏠 A2+2 + A2+2
- 👤 Maria Capolicchio
- 📍 Sveti Martin 47, Vodnjan-Dignano
- ☎ +385 52 511 441
- ☎ +385 91 732 6694
- ✉ macapolicchio@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/6243



### 11 Villa Dubravka \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6 + 5
- 👤 Natalija Frait
- 📍 Pinezići 45e, Tinjan-Antignana
- ☎ +385 91 461 8224
- ✉ naty7f@gmail.com
- 🌐 www.villa-dubravka.com.hr



### 12 Edera \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Sv. Kirin 46, Svetvinčenat-Sanvicenti
- ☎ +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- ✉ booking@house-edera.com
- 🌐 www.house-edera.com



### 13 Villa Gelci \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6
- 👤 Nensi Diminić
- 📍 Ivanušići 6, Trget-Traghetto (Raša-Arsia)
- ☎ +385 52 857 092
- ☎ +385 98 198 7958
- ✉ nensi.diminic@gmail.com
- 🌐 www.villagelci.com



### 14 Villa Kurioza \*\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 4 + 2
- 👤 Adriana Hrelja Ukota
- 📍 Kurelovići 42, Boljunska polje-Piani di Bogliuno (Lupoglavl-Lupogliano)
- ☎ +385 98 941 5917
- ✉ jana.hrelja@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18548



European  
Holiday Home  
Association

**European Holiday Home Award 2018 - Winner in the Best Pet Holiday Home category / Preis European Holiday Home 2018 - Gewinner in der Kategorie Best Pet Holiday Home**



**15 Villa Green Frame \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 10
- 👤 Marin Sišul
- 📍 Klarići 103, Butkovići (Svetvinčenat-Sanvicenti)
- ☎ +385 91 508 1163
- ✉ marin.sisul@gmail.com
- 🌐 www.villagreenframe.com



**16 Villa Marten \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6 + 2
- 👤 Meri Vidulin
- 📍 Brajkovići 20, Kanfanar-Canfanaro
- ☎ +385 52 830 677
- ☎ +385 99 208 62 05
- ✉ info@villa-marten.eu
- 🌐 www.villa-marten.eu



**17 Villa Maslina \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 12
- 👤 Radmila Karlič
- 📍 Paladini 14, Buzet-Pinguente
- ☎ +385 91 579 7016
- ✉ info@karlictartufi.hr
- 🌐 www.karlic-villamaslina.com



**18 Villa Median \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 8 + 2
- 👤 Edo Cetina
- 📍 Stancija Golubovo 145A, Gajana-Gaiano (Pula-Pola)
- ☎ +385 99 228 0958
- ✉ villamedian@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18903



European  
Holiday Home  
Association

**European Holiday Home Award 2018 - Winner in the Best Green Holiday Home category / Preis European Holiday Home 2018 Gewinner in der Kategorie Best Green Holiday Home**



**19 Villa Milica \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6 + 2
- 👤 Franko Sifari
- 📍 Šajini 84, Barban-Barbana
- ☎ +385 99 222 6772
- ✉ franko.sifari@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/16819



**20 Villa Moncalvo \*\*\*\***

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 10
- 👤 Silvano Modrušan
- 📍 Stancija Golaš, Bale-Valle
- ☎ +385 98 420 757
- ✉ silvano.modrusan@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/15695





### 21 Agroturizam Ograde \*\*\*\*

Rural household and holiday home /  
Bauernhof und Ferienhaus

- 🏠 6
- 👤 Davorka & Vjeran Šaina
- 📍 Lindarski Katun 60, Pazin-Pisino
- ☎ +385 52 693 035
- 📠 +385 98 723 442
- ✉ agroturizam-ograde@pu.t-com.hr
- 🌐 www.agroturizam-ograde.hr



### 22 Olive Charm \*\*\*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 4
- 👤 Aleksandar Turković
- 📍 Rožac 5, Umag-Umago
- ☎ +385 95 847 5147
- ✉ info@olivecharm.com
- 🌐 www.olivecharm.com



**European Destination of Excellence - Croatia 2013 /**  
Europäisches Reiseziel der Exzellenz - Kroatien  
2013



### 23 Stancija 1904 \*\*\*\*

Apartments / Ferienwohnungen

- 🏠 10
- 👤 Draženka Moll
- 📍 Smoljanci 2-3, Smoljanci-Smogliani  
(Svetvinčenat-Sanvicenti)
- ☎ +385 560 022
- 📠 +385 98 738 974
- ✉ info@stancija.com
- 🌐 www.stancija.com



### 24 Apartman V&V \*\*\*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 2 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Petrovičeva 14, Pula-Pola
- ☎ +385 52 535 534
- 📠 +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/  
privatni-smjestaj/18550



### 25 4 Seasons House \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 7 + 1
- 👤 Kristina Greblo Boban
- 📍 Gornja Nugla 24, Roč-Rozzo d'Istria
- ☎ +385 99 262 3574
- ✉ info@4seasonshouseistria.com
- 🌐 www.4seasonshouseistria.com



### 26 Belveder Motovun \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 2 + 2
- 👤 Emil Jeletić
- 📍 Pigini 40, Golubići-Bassanese (Opatlj-Portole)
- ☎ +385 95 816 8361
- ✉ belveder.motovun@gmail.com
- 🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/  
privatni-smjestaj/18592



### 27 Villa Benić \*\*\*

2 apartments and 1 studio apartment / 2  
Ferienwohnungen und 1 Studio

- 🏠 8 + 2
- 👤 Marijeta Matijaš
- 📍 Gradišće 9, Žminj-Gimino
- ☎ +385 97 638 3134
- ✉ villabenic@gmail.com
- 🌐 www.villa-benic.com



### 28 Casa Amando boutique guesthouse \*\*\*

Rooms & apartments / Zimmer und Ferienwohnungen  
4 + 8  
👤 Marijana Lovrinčić  
📍 Bregovita 9, Rovinj-Rovigno  
☎ +385 98 954 7185  
✉ marijana.lovrinic@amando.hr  
🌐 www.amando.hr



### 29 Casa Rustica / Kuća Božac \*\*\*

Rooms, apartments, Holiday home / Zimmern,  
Ferienwohnungen, Ferienhaus  
🏠 7 + 2  
👤 Sandra Božac  
📍 Stancija Guran 21, Vodnjan-Dignano  
☎ +385 52 511 039  
+385 91 788 1390  
✉ guranisusluge@gmail.com  
🌐 www.guranis-usluge.hr



### 30 Apartmani Dolores \*\*\*

Apartments / Ferienwohnungen  
🏠 5 + 2  
👤 Dolores Zornada  
📍 Roč 57, Buzet-Pinguente  
☎ +385 91 169 6267  
✉ apartman.dolores@gmail.com  
🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/  
privatni-smjestaj/6026



### 31 Villa Gašparini \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus  
🏠 4 + 2  
👤 Nataša Ravnić  
📍 Cerion 17, Višnjan-Visignano  
☎ +385 98 435 055  
✉ natasa@villa-gasparini.com  
🌐 www.villa-gasparini.com



### 32 Home & Apartments Sabina \*\*\*

Apartments / Ferienwohnungen  
🏠 I: 4+1, II: 2+1, (6+2 osoba / persons)  
👤 Sabina Lizzul  
📍 Braće Čeh 12, Pula-Pola  
☎ +385 98 929 0718  
✉ sabina.lizzul@gmail.com  
🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/  
privatni-smjestaj/15596



### 33 Kuća Una \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus  
🏠 6 + 2  
👤 Biserka Vranić  
📍 Kranjčići 11, Svetvinčenat-Sanvicenti  
☎ +385 91 527 1500  
✉ bibatkanje@gmail.com  
🌐 www.houseuna.com



### 34 Villa Ladonja \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus  
🏠 10 + 2  
👤 Rešid Kolić  
📍 Manjadvorci 32, Barban-Barbana  
☎ +385 52 580 013  
+385 98 928 3048, +385 95 885 6919  
✉ vila.ladonja@gmail.com  
🌐 www.villa-ladonja.com



### 35 Villa Lavarino \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus  
🏠 6 + 2  
👤 Valentina Žgomba  
📍 Lobarika 66, Marčana-Marzana  
☎ +385 98 927 0853  
✉ valentina.zgomba@gmail.com  
🌐 www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/  
privatni-smjestaj/18513





### 36 Margerita \*\*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 A2 + 2
- 👤 Ines & Josip Srblin
- 📍 Bezjaki 219, Sv. Petar u šumi-San Pietro in Selve (Pazin-Pisino)
- ☎ +385 52 686 441
- 📠 +385 98 905 5175
- ✉ ines.srblin@hotmail.com
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/14882](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/14882)



### 37 Oliveto \*\*\*

3 Apartments / 3 Ferienwohnungen

- 🏠 A4, A4 i A2 - 10 / A4, A4 and A2 - 10
- 👤 Manuela Hrvatin
- 📍 Funtana 1, Medulin-Medolino
- ☎ +385 52 213 010
- 📠 +385 91 133 5273
- ✉ oliveto@oliveto.hr
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/6054](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/6054)



### 38 Villa Ox \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 12 + 2
- 👤 Ivan Ivanković
- 📍 Škrapi 65/G, Brajkovići (Trviž-Treviso)
- ☎ +385 98 355 365
- ✉ info@villaox.com
- 🌐 [www.villaox.com](http://www.villaox.com)



### 39 Villa Parentina \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 4
- 👤 Marija & Tanja Legović
- 📍 Vrsarska 5, Poreč-Parenzo
- ☎ +385 91 881 5005
- ✉ villa.parentina@gmail.com
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18902](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18902)



### 40 Apartman Pod lipom \*\*\*

Room & Apartment / Zimmer u. Ferienwohnung

- 🏠 A4 + 2
- 👤 Dragica Pavletić
- 📍 Roč 44, Roč-Rozzo d'Istria (Buzet-Pinguente)
- ☎ +385 52 666 642
- 📠 +385 98 425 276
- ✉ apartman.pod.lipom@gmail.com
- 🌐 [www.podlipom.com.hr](http://www.podlipom.com.hr)



### 41 Apartment Štinjan \*\*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 2 + 1
- 👤 Omar Skomeršić
- 📍 Prilaz Plazina 2A, Štinjan-Stignano
- ☎ +385 95 908 9885
- ✉ omarsko@gmail.com
- 🌐 [www.apartment-stinjan.com](http://www.apartment-stinjan.com)



### 42 Trail Cottage Brgudac\*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 4 + 1
- 👤 Milan Radošević
- 📍 Brgudac 32, Lanišće-Lanischie
- ☎ +385 95 551 5431
- ✉ milanra@gmail.com
- ✉ trailcottagebrgudac@gmail.com
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18596](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18596)



### 43 Veli kus \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6 + 1
- 👤 Sandi Pataj
- 📍 Badnjevari bb, Žminj-Gimino
- ☎ +385 98 440 425
- ✉ sandi.pataj1@pu.t-com.hr
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18536](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18536)



#### 44 Vito & Maria \*\*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 4
- 👤 Svetlana Šabanović
- 📍 Dračice 28, Banjole-Bagnoli di Pola (Medulin-Medolino)
- ☎ +385 95 840 4564
- ✉ svetlana.sabanovic@yahoo.com
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18549](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/18549)



#### 45 Villa Zatká \*\*\*

Holiday home / Ferienhaus

- 🏠 6
- 👤 Linda Vranić & Nevio Šikić
- 📍 Zatká 14, Čepić-Felicia, Kršan-Chersano
- ☎ +385 91 753 8942
- ✉ zatká2@gmail.com
- 🌐 [www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/6455](http://www.istraecoxperience.com/hr/eko-smjestaj/privatni-smjestaj/6455)



#### 46 Apartman Nik \*\*

Apartment / Ferienwohnung

- 🏠 A2 + 2
- 👤 Nataša Ravnić
- 📍 Mihotovići 27, Nova Vas Porečka-Villanova di Parenzo
- ☎ +385 98 435 055
- ✉ apartmannik@gmail.com
- 🌐 [www.holidayapartmentporec.com](http://www.holidayapartmentporec.com)

Dear Renters!

On the previous pages you could see numerous Holiday homes, Rooms and Apartments throughout Istria that operate on environmentally sustainable and socially responsible way, and therefore acquired the right to expose our Eco Domus Label.

If you are led by the same business principles, if you operate all year round and

if you do not rent more than 30 beds, we invite you to join our Eco-friendly Accommodation Certification Program.

Send us your application and we will be happy to contact you to arrange an inspection of your facility and provide you with free professional support, advice and instructions for the inclusion in the Eco Domus Program.

Inclusion criteria and application forms can be downloaded from the website [www.istra-istria.hr/eco-domus](http://www.istra-istria.hr/eco-domus). Feel free to contact us for any information at: [turizam@istra-istria.hr](mailto:turizam@istra-istria.hr) or phone number +385 52 351 602.

Istrian County  
Administrative Department for Tourism



Liebe Vermietern!

Auf den vorherigen Seiten konnten Sie zahlreiche Ferienhäuser, Zimmer und Apartments in ganz Istrien sehen, die umwelt- und sozialverträglich wirtschaften und sich daher das Recht verdient haben, unser Eco Domus-Label zu vergeben.

Wenn Sie das ganze Jahr über von denselben Geschäftsprinzipien geleitet werden und nicht mehr als 30 Betten mieten, laden wir Sie ein, an unserem Zertifizierungsprogramm für umweltfreundliche Unterkünfte teilzunehmen.

Senden Sie uns Ihre Bewerbung und wir werden uns gerne mit Ihnen in Verbindung setzen, um einen Besuch in Ihrer Einrichtung zu vereinbaren und Ihnen kostenlose professionelle Unterstützung, Beratung und Anleitung für die Aufnahme in das Eco Domus-Programm zu bieten.

Aufnahmekriterien und Antragsformulare können von der Website [www.istra-istria.hr/eco-domus](http://www.istra-istria.hr/eco-domus) heruntergeladen werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns unter: [turizam@istra-istria.hr](mailto:turizam@istra-istria.hr) oder Telefonnummer +385 52 351 602.

Gespanschaft Istrien  
Verwaltungsabteilung für Tourismus





#### ECO HOTELS – TRAVELIFE

Travelife is the leading initiative for training, management and certification of tourism companies dedicated to promoting sustainable development. Established in 2007, the Travelife Sustainability System is an initiative dedicated to promoting sustainable practices within the travel and tourism industry. **The aim of Travelife is to provide companies with knowledge, solutions and tools to implement positive change within their businesses and their supply chain.**

Travelife is an international certification system that promotes sustainability within the tourism industry and helps tour operators, hotels and accommodations manage and monitor their social and environmental impact and communicate their achievements to customers. The Travelife Gold Award is recognition for hotels that, to the greatest extent possible, meet the strict criteria of sustainability. **The strategic goal of the certification awarding project is to introduce green business practices, ie achieve balance of economic progress, environmental concern in the widest sense, and social inclusion in the wider community.**

#### NACHHALTIGE HOTELS – TRAVELIFE

Travelife ist leitende Initiative für Befähigung, Management und Zertifizierung von Touristikunternehmen, die nachhaltiger Entwicklung gewidmet sind. Travelife -Nachhaltigkeitssystem ist eine Initiative, die 2007 gegründet wurde und die sich mit der Promotion nachhaltiger Praxis im Rahmen der Reise- und Touristikindustrie beschäftigt. **Das Ziel von Travelife ist es, den Firmen Wissen, Lösungen und Tools anzubieten, um positive Änderung im Rahmen ihrer Geschäftstätigkeit und Versorgungskette zu ändern.**

Travelife ist ein internationales Zertifizierungssystem, das Nachhaltigkeit im Rahmen der Tourismusindustrie promoviert, und den Reiseveranstaltern, Hotels und anderen Unterkunftskapazitäten hilft, ihren Gesellschafts- und Umweltschutzeinfluss zu managen und zu begleiten, sowie dass sie ihre Gäste und Partner über ihre Ergebnisse informieren. Travelife Gold Award ist eine Auszeichnung für Hotels, die strenge Nachhaltigkeitskriterien maximal erfüllen. **Das Strategieziel des Projekts Verleihen von Zertifikaten ist es, die nachhaltige Geschäftstätigkeit einzuführen, beziehungsweise das Gleichgewicht beim wirtschaftlichen Fortschritt zu erreichen, sich um die Umwelt im breitesten Sinne des Wortes zu kümmern, und sich in die breitere Gesellschaft einzubeziehen.**



## AMINESS HOTELS & CAMPSITES

**Travelife Certified Hotels: /**  
Hotels mit Travelife Zertifikat:

- Aminess Maestral Hotel Novigrad

📍 Škverska 8, HR-52466 Novigrad-Cittanova  
☎ +385 52 858 600  
📠 +385 52 757 314  
✉ reservations@aminess.com  
www.aminess.com

## MAISTRA

**Maistra Collection Travelife certified Hotels: /**  
Maistra Collection Hotels mit Travelife Zertifikat:

- Hotel Monte Mulini, Rovinj-Rovigno  
- Hotel Lone, Rovinj-Rovigno  
- Hotel Eden, Rovinj-Rovigno

📍 Obala V. Nazora 6, HR-52210 Rovinj-Rovigno  
☎ +385 52 800 250  
📠 +385 52 800 215  
✉ hello@maistra.hr  
www.maistra.com  
🕒 Mon-Sun: / Mo-So: 8:00-20:00

**Maistra Select Travelife certified Hotels and Resorts:**  
/ Maistra Select Hotels und Resorts mit Travelife  
Zertifikat:

- Family Hotel Amarin, Rovinj-Rovigno  
- Island Hotel Istra, Rovinj-Rovigno  
- All Suite Island Hotel Istra, Rovinj-Rovigno  
- Resort Belvedere, Vrsar-Orsera







## VALAMAR RIVIERA

### Travelife Certified Hotels: / Hotels mit Travelife Zertifikat:

- Lanterna Sunny Resort, Tar-Vabriga / Torre-Abrega
- Valamar Tamaris Resort, Tar-Vabriga / Torre-Abrega
- Valamar Collection Marea Suites, Poreč-Parenzo
- Crystal Sunny Hotel, Poreč-Parenzo
- Valamar Diamant Hotel & Residence, Poreč-Parenzo
- Valamar Collection Isabella Island Resort, Poreč-Parenzo
- Valamar Parentino Hotel, Poreč-Parenzo
- Valamar Pinia Hotel, Poreč-Parenzo
- Valamar Riviera Hotel & Residence, Poreč-Parenzo
- Rubin Sunny Hotel, Poreč-Parenzo
- Valamar Collection Girandella Resort, Rabac-Porto Albona
- Valamar Bellevue Resort, Rabac-Porto Albona
- Valamar Sanfior Hotel & Casa, Rabac-Porto Albona
- Allegro Sunny Hotel & Residence, Rabac-Porto Albona
- Miramar Sunny Hotel & Residence, Rabac-Porto Albona

📍 Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč-Parenzo  
 ☎ +385 52 408 000  
 📠 +385 52 451 608  
 📧 reservations@valamar.com  
 🌐 www.valamar.com

Reservations and information: /  
 Reservierungen und Informationen:  
 ☎ +385 52 465 000  
 📧 reservations@valamar.com  
 🕒 Mon-Sat / Mo-Sa: 8:00-22:00  
 Sun / So: 10:00-17:00

## PLAVA LAGUNA

Plava Laguna uses ecological solutions and renewable energy sources in its business operations, aiming at energy efficiency and environmental protection. Therefore, when building new or reconstructing existing accommodation facilities, especially hotels and similar, they install heating and cooling systems based on water-to-water heat pumps, they also use waste heat for generating DHW through air-to-air heat pumps or solar collectors. Likewise, all facilities have high performance LED lighting, and old lighting fixtures are replaced by new ones.

Plava Laguna verwendet in ihrer Geschäftstätigkeit umweltfreundliche Lösungen und nutzt erneuerbare Energiequellen wegen Energieeffizienz und Umweltschutz. Deswegen werden bei dem Bau neuer oder Renovierung vorhandener Unterkunftseinheiten, besonders Hotels aber auch anderer Objekte, Heizungs-/Kühlungssysteme mit dem Wärmepumpe-/Wasserpumpensystem eingebaut, dann Kühlungssysteme und Nutzung von Abwärme für Vorbereitung von warmem Verbrauchswasser durch Wärmepumpe Luft-Luft oder durch Photovoltaik. Außerdem wird an allen Objekten die hocheffiziente LED-Beleuchtung eingebaut, und alte Lichtkörper werden durch neue ausgetauscht.

### Energy-Efficient Hotels: / Energieeffiziente Hotels:

- Hotel Parentium Plava Laguna, Poreč-Parenzo
- Hotel Park Plava Laguna, Poreč-Parenzo
- Hotel Aurora Plava Laguna, Umag-Umago
- Hotel Garden Istra Plava Laguna, Umag-Umago
- Hotel Coral Plava Laguna, Umag-Umago

📍 R. Končara 12, HR-52440 Poreč-Parenzo  
 ☎ +385 52 700 700  
 📧 booking@plavalaguna.com  
 🌐 www.plavalaguna.com  
 🕒 Mon-Sat / Mo-Sa: 08:00-18:00





#### ECO CAMPSITES – EU ECOLABEL

EU Ecolabel is the official voluntary eco-labelling scheme of the European Union (EU) for labelling products and services with a less adverse environmental impact throughout their life cycle, compared to similar or identical products and services from the same product group. It belongs to Type I eco-labels and declarations according to the international standard EN ISO 14024:2000, which implies an independent third-party verification system.

Criteria for 26 groups of products and services have been developed (e.g. cleaning products, clothing and textiles, personal care products, furniture, paper products, tourist accommodation, etc.). The criteria are based on the professional and scientific parameters of the impact a product/service has on the environment over the life cycle (from the collection and treatment of raw materials, through production, packaging, transportation, service delivery, use, until becoming waste). The criteria are specific to each product group and focus on their most significant environmental impact and the one which can be influenced the most. The criteria used to evaluate products and services are such that only 20-30 percent of products on the market can meet the requirements.

The contact point for EU Ecolabel in Croatia is the Ministry of Environmental Protection and Energy. The EU Ecolabel allocation programme is defined by Regulation (EC) No. 66/2010 of the European Parliament and the Council dated 25 November 2009. Pursuant to the Environmental Protection Act (Official Gazette, No. 80/13, 153/13, 78/15 and 12/18), Ordinance on the Environmental Protection Label of the European Union - EU Ecolabel (Official Gazette, No. 116/2016) was adopted in December 2016.

#### NACHHALTIGE CAMPINGS - EU ECOLABEL

EU Ecolabel ist offizielles freiwilliges Umwelt-Zeichen der Europäischen Union (EU) zur Kennzeichnung von Produkten und Dienstleistungen, die besonderes umweltverträglich sind und die Umwelt im Lebenszyklus nicht belasten, und zwar in Bezug auf ähnliche oder gleiche Produkte aus der gleichen Produktgruppe. Es gehört zu Typ I Umweltkennzeichnungen und die Deklaration nach der internationalen Norm EN ISO 14024:2000, was bedeutet unabhängiges System zur Verifizierung von der dritten Seite.

Es wurden Maßnahmen für 26 Gruppen von Produkten und Dienstleistungen entwickelt (z. B. Reinigungsprodukte, Kleidung und Textilien, Hygieneprodukte, Möbel, Papierprodukte, Beherbergung usw.). Die Maßnahmen beruhen auf Fach- und Wissenschaftsparameter der Umweltverträglichkeit im Lebenszyklus (von Rohstoffsammeln und -verarbeitung, über Produktion, Verpackung, Transport, Dienstleistung bis zum Zeitpunkt, wenn es Abfall wird). Für jede Produktgruppe gibt es spezifische Maßnahmen und sie sind auf die wichtigste und einflussreichste Umweltverträglichkeit gerichtet. Die Maßnahmen, worauf die Produkte und Dienstleistungen bewertet werden, sind so gestellt, dass nur 20-30 Prozent der Produkte am Markt diesen Anforderungen entsprechen kann.

Der Kontaktpunkt für EU Ecolabel in Kroatien ist Ministarstvo zaštite okoliša i energetike (Ministerium für Umweltschutz und Energetik). Das Programm der Vergabe von EU Ecolabel ist durch Uredbom (EZ) br. 66/2010 Verordnung (EG) Nr. 66/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2009 über das EU-Umweltzeichen festgelegt. Aufgrund des Umweltschutzgesetzes (Amtliches Gesetzblatt Narodne novine, Nr. 80/13, 153/13, 78/15 i 12/18), wurde im Dezember 2016 die Richtlinie über das EU-Umweltzeichen – EU Ecolabel (Narodne novine, broj 116/2016) erlassen.





📍 Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč-Parenzo  
 ☎ +385 52 408 000  
 📠 +385 52 451 608  
 @ www.valamar.com

Reservations and information /  
 Buchung und Information:  
 ☎ +385 52 465 000  
 @ reservations@valamar.com  
 ⌚ Mon-Sat: / Mo-Sa: 08:00-20:00  
 Sun: / So: 10:00-17:00

**Valamar Riviera is the first Croatian tourist company to be awarded EU Ecolabel for tourist accommodation for as many as six of its campsites, four of which are in Istria: /**  
**Valamar Riviera ist das erste kroatische Touristikonzern, das die Kennzeichnung EU Ecolabel für die Beherbergung in seinen fast sechs Campingplätze, wovon vier in Istrien, erhalten hat:**

- Istra Premium Camping Resort 5\*, Funtana-Fontane
- Lanterna Premium Camping Resort 4\*, Tar-Vabriga / Torre-Abrega
- Solaris Camping Resort 3\*, Tar-Vabriga / Torre-Abrega
- Orsera Camping Resort 3\*, Vrsar-Orsera







## ECOCAMPING

ECOCAMPING is THE European ecological camping Network that promotes nature conservation, environmental protection, safety and quality in the camping industry. Core activities include introducing the ECOCAMPING environmental and quality management system in campsites, advising and training campsite entrepreneurs and personnel, and bestowing the ECOCAMPING award on successful campsites and their marketing. A total of 225 campsites in Germany, Austria, Switzerland, Italy, Croatia and Slovenia are partner with ECOCAMPING. We aim to improve environmental protection, nature conservation, as well as the safety and quality of the camping sector. Ultimately, our goal is to support the whole business towards more sustainability and success.

After the successful implementation of the ECOCAMPING Management, the respective camping site is awarded with the ECOCAMPING Distinction. Camping sites who have obtained the ECOCAMPING distinction can take part in the ECOCAMPING Network.

In Istria there are 4 ECOCAMPING awarded campsites.

ECOCAMPING ist die Initiative für ökologisches Campen in Europa. Mit dem ECOCAMPING-Managementsystem begleiten wir Campingplätze auf ihrem Weg zu mehr Umwelt- und Naturschutz. Dabei ist uns Qualität, die Zufriedenheit der Gäste und der wirtschaftliche Erfolg der Unternehmen wichtig. ECOCAMPING steht Ihnen mit Know-how und seinem Erfahrungsschatz zur Seite. Ebenso unterstützen wir Betriebe im Zertifizierungsprozess weiterer Umweltauszeichnungen. Inhouse und Online Seminare bieten wir zudem zur betrieblichen Weiterentwicklung an. Insgesamt 225 Campingplätze in Deutschland, Österreich, Schweiz, Italien, Kroatien und Slowenien sind Partner von ECOCAMPING.

Alle Campingplätze mit ECOCAMPING-Auszeichnung verbinden sich zum ECOCAMPING Netzwerk. Für dieses Netzwerk bietet ECOCAMPING regelmäßig Seminare und Workshops an, erstellt Fachinformationen, bietet Unterstützung bei aktuellen Fragen und stärkt die Kommunikation sowie den Austausch untereinander. Alle Campingplätze mit ECOCAMPING-Auszeichnung verbinden sich zum ECOCAMPING Netzwerk.

In Istrien gibt es 4 mit ECOCAMPING ausgezeichnete Campingplätze.



### Aminess Maravea Camping Resort

📍 Škverska 8, Novigrad-Cittanova  
 ☎ +385 52 858 600  
 @ camping@aminess.com

### Aminess Sirena Campsite

📍 Terre 6, Novigrad-Cittanova  
 ☎ +385 52 858 600  
 @ camping@aminess.com

### Kamp Porto Sole

📍 Petalon 1, Vrsar-Orsera  
 ☎ +385 52 800 200  
 @ portosole@maistra.hr

### Camping Bi Village

📍 Dragonja 115, Fažana-Fasana  
 ☎ +385 52 300 300  
 @ info@bivillage.com



Information / Information:

### ECOCAMPING Service GmbH

📍 Blarerstr. 56, D-78462 Konstanz  
 ☎ Tel.: +49 (0)7531-28257-0  
 📠 Fax: +49 (0)7531-28257-29  
 @ kontakt@ecocamping.de





## NATURA KAMP KARLI

Natura Camp Karli is a newly opened peaceful oasis in a natural surrounding connecting the forest and the olive orchard with wooden houses and tents. The green area covering 10,000 m<sup>2</sup> is situated on the edge of the village and surrounded by vineyards, orchards and farmland. It has unforgettable views of the sun setting into the roofs of nearby houses.

You can choose one of the five available accommodation types, of high ecological quality in the Robinson accommodation: camping, wooden houses, glamping tents, tent houses and available places on site for tents.

Der Natura Camp Karli ist eine neu eröffnete ruhige Oase im Herzen der Natur zwischen Wald und Olivenhainen mit eingerichteten Holzhäuschen und Zelten. Die weitreichende Grünfläche von 10.000 m<sup>2</sup> befindet sich am Ende des Ortes umgeben von Weinfeldern, Obstbäumen und bewirtschafteten Flächen. Der Blick auf den unvergesslichen Sonnenuntergang, der idyllisch hinter den Dächern der naheliegenden Häuser absinkt, ist jeden Tag auf ein Neues bezaubernd.

Sie können aus fünf verschiedenen ökologisch hochwertigen Unterkunftstypen im Robinson-Stil wählen: Stellplatz auf dem Campingplatz, Holzhäuschen umgeben von Bäumen, Glamping-Zelt umgeben von Bäumen, Zelthäuschen (überdachte Zelte) und freie Zeltplätze auf der Wiese.



- 📍 Krančiči 27, Kaštelir-Castellier
- ☎ +385 99 300 2117
- ✉ naturacampkarli@gmail.com
- 🌐 www.naturacamp-karli.com
- 📅 01 March - 01 December / 01 März - 01 Dezember





**Eco  
Beaches**

**Umweltfreundliche  
Strände**





Author / Autor:  
- nunu production  
Daniel Bartolić



**Blue Flag** for beaches and marinas is an international environmental programme for the protection of the sea and coastal areas, whose primary objective is the sustainable management and governance of the sea and the coastline. Today, Blue Flag is a highly respected tourist label. It is **the most recognised model of environmental education and informing the public, when it comes to protecting the sea and the coast, especially the coastal areas under the greatest pressure - beaches and marinas.**

Blue Flag is an acknowledgment awarded for only one season, and for it to be obtained, the application has to be submitted in a prescribed manner every year. The implementation of the Blue Flag programme is based on strictly defined criteria. Although national and international inspections are conducted during the season, guests and users of Blue Flag beaches and marinas are encouraged to notify the Foundation for Environmental Education (FEE) if they notice that the defined criteria are not being met. In Istria, the number of Blue Flags increases every year, so far 51 beaches and 6 marinas have been awarded one.

The Blue Flag programme national coordinator and manager in Croatia is the Lijepa Naša Association, Heinzelova 6/II, 10000 Zagreb, Croatia, phone: +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

#### Green Beaches

Within the project INTERREG Mediterranean MITOMED + "Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus - MITOMED+", the project activity of implementing the Green Beach model in Istria was carried out through **28 criteria divided into 8 categories: bathing water quality, beach quality, security, sustainability, beach accessibility, information and education, green amenities and environmental development and beach management.**

The Green Beach model has been implemented in four countries: Cyprus (three beaches), Tuscany (three beaches), Catalonia (three beaches) and Istria. The first beaches in Istria to receive a Green Beach labelled flag are: Poreč City Beach, Karpinjan Beach in Novigrad and Girandella Beach in Rabac.



**Blaue Flagge** für Strände und Marinas ist ein internationales Umweltschutzprogramm für Küste und Küstengebiet, dessen erstes Ziel ist, das Meer und das Küstengebiet nachhaltig zu verwalten und zu bewirtschaften. Blaue Flagge ist heute ein weltweit anerkanntes touristisches Zeichen. **Es ist das anerkannteste Modell der Umweltschutzerziehung und -ausbildung sowie der Öffentlichkeitsmitteilung, wenn man über das Meer und Küstengebiet spricht, und besonders wenn es sich um das Küstengebiet mit starkem Druck handelt, und das sind gerade Strände und Marinas.**

Blaue Flagge ist eine Anerkennung, die nur für eine Saison geliehen wird, und der Antrag dafür ist jedes Jahr vorschriftsgemäß zu stellen, wenn man die Blaue Flagge erhalten möchte. Die Umsetzung des Programms Blaue Flagge beruht auf streng definierten Kriterien. Obwohl in der Saison nationale und internationale Prüfungen durchgeführt werden, sind die Badegäste/Nutzer von Marinas mit Blauer Flagge angewiesen, FEE unverzüglich mitzuteilen, wenn sie einen Verstoß gegen angeordnete Kriterien merken. In der Gespanschaft Istrien steigt jedes Jahr die Anzahl der Blauen Flaggen, und in Istrien gibt es 51 Strände und 6 Marinas mit diesem Kennzeichen.

Der Leiter des nationalen Programms Blaue Flagge in der Republik Kroatien ist der Verein Lijepa Naša, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, tel. +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

#### Grüne Strände

Im Rahmen des Projekts INTERREG Mediterranean MITOMED+ „Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus – MITOMED+“ (Modell Integrationstourismus auf Mediteran Plus), wird die Projektaktivität der Einführung des Modells Zelena plaža (Grüner Strand) in Istrien durchgeführt und zwar durch **28 Kriterien, die in 8 Kategorien geteilt sind: Badewasserqualität, Strandqualität, Sicherheit, Nachhaltigkeit, Zugang zum Strand, Mitteilung und Informationen, grüne Inhalte und umweltfreundliche Einrichtung und Strandverwaltung.**

Das Modell Grüner Strand wird in vier Ländern getestet: auf Zypern (drei Strände), in der Region Toskana (drei Strände), in Katalonien (drei Strände) und in Istrien. Die Flagge mit dem Zeichen Green Beach haben in Istrien folgende Strände: Stadtbadestrand in Poreč, Strand Karpinjan in Novigrad und Strand Girandella in Rabac erhalten.

Author / Autor:  
- nunu production  
Daniel Bartolić





## Blue Flag Beaches / Strände mit Blauer Flagge

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UMAG<br>UMAGO               | PLAVA LAGUNA<br>Beach / Strand Kanova - Camping Park Umag<br>Beach / Strand Laguna - Stella Maris Resort<br>Beach / Strand Katoro - Apartments Polynesia<br>Hotel Sipar Plava Laguna<br>Hotel Umag Plava Laguna<br>Hotel Aurora Plava Laguna<br>Hotel Coral Plava Laguna                                                                                                                                                          | FUNTANA<br>FONTANA | PLAVA LAGUNA<br>Zelena Laguna Camping / Campingplatz<br>Bijela Uvala Camping / Campingplatz<br>Hotel Delfin<br>VALAMAR RIVIERA<br>Istra Campsite / Campingplatz                                                                                                                         |
|                             | AMNISS HOTELS & CAMPSITES<br>Aminess Maestral<br>Aminess Sirena<br>Aminess Maravea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | VALAMAR RIVIERA<br>Vala<br>MAISTRA<br>Valkanela Campsite / Campingplatz<br>Belvedere Holiday Village / Belvedere<br>Ferienanlage<br>Porto Sole Campsite / Campingplatz<br>Koversada Naturist Centre / FKK-Zentrum                                                                       |
|                             | VALAMAR RIVIERA<br>Adria A/C Lanterna<br>Crnika Lanterna<br>Galeb A/C Solaris /<br>Galeb Camping Solaris                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | MAISTRA<br>St. Andrew – Red Island /<br>St. Andreas – Rote Insel<br>Resort / Villas Rubin Resort Entertainment<br>Centre / Unterhaltungszentrum<br>Ferienanlage Villas Rubin<br>Polari Campsite / Campingplatz<br>Amarin resort / Ferienanlage Amarin<br>Veštar Campsite / Campingplatz |
| NOVIGRAD<br>CITTANOVA       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ROVINJ<br>ROVIGNO  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| TAR-VABRIGA<br>TORRE-ABREGA |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | VODNJAN<br>DIGNANO | TOWN / STADT VODNJAN-DIGNANO<br>Barbariga<br>Peroj-Peroi                                                                                                                                                                                                                                |
| POREČ<br>PARENZO            | TOWN / STADT POREČ<br>Špadići – Materada<br>Donji Špadići<br>City Beach / Stadtbadestrand<br><br>PLAVA LAGUNA<br>Camping Uluka<br>Strand / beach Lotosi – Hotel Istra, Gran Vista,<br>Plavi & Zorna<br>Hotel Materada<br>Apartments & Villas Bellevue<br>Apartments, Village & Villas Galijot<br>Hotel Parentium<br>Hotel Molindrio<br><br>VALAMAR RIVIERA<br>Borik<br>Maro Sandy-Sunrise Beach<br>Brulo<br>Val Marea Sandy Beach | FAŽANA<br>FASANA   | INDUSTRIAL PROJECTS<br>Bi-val                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PULA<br>POLA       | ARENA HOSPITALIY GROUP<br>Ambrela<br>Brioni<br>Histria Yacht                                                                                                                                                                                                                            |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | LABIN<br>ALBONA    | TOWN OF LABIN / STADT LABIN<br>Maslinica<br>St. Andrea<br><br>VALAMAR RIVIERA<br>Lanterna<br>Girandella                                                                                                                                                                                 |



## Green Beaches / Grüne Strände

**NOVIGRAD-CITTANOVA**  
Karpinjan (Carpignano)  
**POREČ-PARENZO**  
City Beach / Stadtbadestrand  
**LABIN-ALBONA**  
Girandella, Rabac-Porto Albona



Due to the extraordinary circumstances caused by the COVID-19 outbreak, in 2020 and 2021, the Blue Flag programme was implemented on a smaller scale and this brochure brings the last complete list of beaches and marinas that were awarded Blue Flag status in 2019 / Aufgrund außerordentlicher durch COVID-19-Epidemie verursachter Umstände wurde im Jahren 2020 und 2021 das Programm Die Blaue Flagge im kleineren Umfang durchgeführt. In dieser Broschüre wird die letzte vollständige Liste von Stränden und Häfen, denen 2019 die Blaue Flagge verliehen wurde, veröffentlicht



## Blue Flag Marinas / Marina mit Blauer Flagge

**UMAG-UMAGO**  
ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB  
ACI Marina Umag-Umago  
**POREČ-PARENZO**  
PLAVA LAGUNA  
Marina Parentium  
**ROVINJ-ROVIGNO**  
ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB  
ACI Marina Rovinj-Rovigno  
**PULA-POLA**  
TEHNOMONT  
Tehnomont-Marina Veruda  
ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB  
ACI Marina Pula-Pola  
**MEDULIN-MEDOLINO**  
ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB  
ACI Marina Pomer



## Regional Programme for the Development and Management of Sea Beaches in the County of Istria

In 2015, at the initiative of the Ministry of Tourism of the Republic of Istria, the Administrative Department for Tourism of the County of Istria drew up the Regional Program for the Development and Management of Sea Beaches. It enables systematic, deliberate and sustainable management of the beaches and coastal areas of the County of Istria. In order for a beach to be themed as an Eco Beach, it must meet the following conditions:

**MINIMUM TECHNICAL CONDITIONS** - information board with a description of the environmental values of the beach along with the code of conduct on eco beaches (highlighting special features in terms of valuable flora and fauna of the area, natural habitats of certain plants and animal species)

**SPECIAL ELEMENTS** - organized cleaning and disposal of waste - safe and maintained access to the beach - movable sanitary facilities (aesthetically blended into the environment, coated with natural materials, functioning as chemical toilets) - portable tanks with drinking water – no access to motor boats - marker buoys - changing rooms

The first beach in Croatia to be assigned the Eco Beach label is the beach on the Veruda Island (Fratarski Island), in the area of the City of Pula.

### Veruda Island (Fratarski Island) Eco Beach

The beach is located on the north side of the island near the main pier and the reception to a nearby campsite. The beach is mostly pebbly, some 350 metres long and 12 metres wide, with a natural pine forest in the background. It is mainly used by the campsite guests and daily visitors, mostly families with children. During the bathing season, the beach is cleaned and maintained by the campsite staff every morning, and the waste is removed and transported to a municipal landfill. Access to the beach is provided from all directions, there are no roads on the island, and access to motor vehicles is prohibited, except for vehicles used for the campsite maintenance purposes. Access to motor boats is also prohibited, and the beach area is marked with marker buoys. There are changing rooms on the beach, as well as waste bins. At a distance of 100 m there are toilet facilities with drinking water and showers with hot water from solar collectors.



For beach information: /  
Infos über den Strand:

**Fratarski d.o.o.**

+385 52 212 136

kamp@fratarski.hr

Mon-Fri: / Mo-Fr: 7:00-15:00  
(01.04. - 30.09.)



### Regionalprogramm für Einrichtung und Verwaltung von Stränden in Gespanschaft Istrien

Die Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien hat anlässlich der Initiative des Ministeriums für Tourismus der Republik Kroatien 2015 Regionalprogramm für Einrichtung und Verwaltung von Stränden erstellt. Damit ist ermöglicht, Strände und Küstengebiet der Gespanschaft Istrien systematisch, bedacht und nachhaltig zu verwalten.

Um den Strand als einen Umweltfreundlichen Strand zu thematisieren, sind folgende Bedingungen erforderlich:

**MINIMALE TECHNISCHE BEDINGUNGEN**- Infotafel mit Beschreibung des umweltfreundlichen Strandwerts und angeführten Verhaltensregeln an umweltfreundlichen Stränden (Hervorhebung von Besonderheiten im Sinne wertvoller Flora und Fauna im betreffenden Gebiet, Hervorhebung des natürlichen Wohnraumes einzelner Tiere und Pflanzen)

**BESONDERE ELEMENTE** – organisierte Räumung und Entsorgung – sicherer und instandgehaltener Strandzugang – mobile Sanitäranlagen (in die Umgebung ästhetisch integriert, mit natürlichen Materialien belegt, funktionieren wie chemische Toiletten) – Transportbehälter mit Trinkwasser – kein Zugang für Motorboote – Markierungsbojen- Umkleidekabinen

Erster Strand in Kroatien mit der Bezeichnung Umweltfreundlicher Strand ist der Strand auf der Insel Veruda (Fratarski otok), im Gebiet der Stadt Pula.

### Umweltfreundlicher Strand Insel Veruda (Fratarski otok)

Der Strand befindet sich an der Nordseite der Insel in der unmittelbaren Nähe des Hauptstegs und der Rezeption des naheliegenden Campingplatzes. Der Strand ist hauptsächlich ein Kiesstrand, erstreckt sich auf 350 Meter und hinter dem Strand befindet sich natürlicher Kieferstrand. Er wird hauptsächlich von den Camping- und Tagesgästen genutzt, vor allem Familien mit Kindern. Der Strand wird in der Badesaison jeden Morgen von den Campingmitarbeitern saubergemacht und instandgehalten, der Abfall wird entsorgt und zur kommunalen Abfalldeponie transportiert. Der Zugang zum Strand ist aus allen Richtungen möglich, es gibt keine Straßen auf der Insel, der Zugang mit Fahrzeugen auf der Insel ist verboten, außer für Fahrzeuge, die für die Instandhaltung des Campingplatzes genutzt werden. Auch der Zugang für Motorboote ist verboten, und der Strand ist mit Bojen markiert. Am Strand gibt es Umkleidekabine, und in der Nähe sind auch Abfallbehälter. Etwa 100 Meter entfernt ist, sind die Sanitäranlagen mit Trinkwasser und Duschen mit Warmwasser aus den Solarkollektoren.



An aerial photograph of a village with a prominent church tower, situated in a valley. The village is surrounded by lush green hills and a large, flat, yellow field. In the background, there are more hills and a range of mountains under a blue sky with scattered clouds.

**Learn about and  
cherish the customs  
and traditions of the  
local population**

**–**

**Lernen wir die  
Gebräuche und die  
Tradition der lokalen  
Bevölkerung kennen  
und schützen  
wir sie**



## IMPRESSUM

Publisher: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Obala M. Tita 4, 52440 Poreč-Parenzo  
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

For the publisher: Nada Prodan Mraković | Partners and collaborators: Agency for Rural Development of Istria, Istria Tourism Development Agency, Bike&Outdoor Department, Istria Tourist Board, Natura Histrica Public Institution | Texts and photographs: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Istria Tourist Board Archives, Julien Duval Photography, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, Dalibor Talajić, Manuel Paljuh, Katarina Franković, included renters, hotel companies, producers, event organisers, institutions, museums, etc. | Translations: Vialingua, Pula-Pola and Marina Barbić-Poropat | Graphic design: Studio Sonda, Vižinada-Visinada | Print run: 3,500 copies | Printed by: MPS, Pula-Pola | Year: 2022

## IMPRESSUM

Herausgeber: Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien, County of Istria, Obala M. Tita 4, 52440 Poreč-Parenzo. tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

Für Herausgeber: Nada Prodan Mraković | Partner und Zusammenarbeit: AZRRI d.o.o. – Istrische Agentur für ländliche Entwicklung Istriens, IRTA d.o.o. – Istrische Agentur zur Tourismusentwicklung, Abteilung für Bike&Outdoor, Tourismusverband der Gespanschaft Istrien, Öffentliche Einrichtung Natura Histrica | Texte und Fotos: Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien, Archiv Tourismusverband der Gespanschaft Istrien, Julien Duval Photography, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, Dalibor Talajić, Manuel Paljuh, Katarina Franković, eingetragene Vermieter, Hoteliers, Produzenten, Veranstalter, Anstalten, Museen u.a. | Übersetzungen: Vialingua, Pula-Pola und Marina Barbić-Poropat | Grafische Gestaltung: Studio Sonda, Vižinada-Visinada | Auflage: 3.500 Exemplare | Druck: MPS, Pula-Pola | Jahr: 2022

**The publisher is not responsible for any subsequent changes in dates or contacts, or any other changes that occur after the brochure is published. / Der Herausgeber haftet nicht für nachträgliche Datum- oder Kontaktdaten, sowie für keine nach der Herausgabe dieser Broschüre entstanden Änderungen.**



 **Blue Flag Beaches / Strände mit Blauer Flagge**

 **Green Beaches / Grüne Strände**

 **Blue Flag Marinas / Marina mit Blauer Flagge**

 **Charging stations for e-cars / E-Tankstellen für E-Autos**

 **Charging stations for e-bikes / E-Tankstellen für E-Bikes**

## Eco-Friendly Accommodation / Umweltfreundliche Unterkünfte

- |                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Casa Menta *****                      | 24 Apartman V&V *****                  |
| 2 Casa Mille Olivi *****                | 25 4 Seasons House ***                 |
| 3 Villa Nina i Ana *****                | 26 Belveder Motovun ***                |
| 4 Villa Vlastelini II Porto Longo ***** | 27 Villa Benić ***                     |
| 5 Villa Vlastelini Santo Spirito *****  | 28 Casa Amando boutique guesthouse *** |
| 6 Villa Vista *****                     | 29 Casa Rustica / Kuća Božac ***       |
| 7 Villa Aria ****                       | 30 Apartmani Dolores ***               |
| 8 Villa Aurania ****                    | 31 Villa Gašparini ***                 |
| 9 Villa Baldaši ****                    | 32 Home & Apartments Sabina ***        |
| 10 Casa Emilia ****                     | 33 Kuća Una ***                        |
| 11 Villa Dubravka ****                  | 34 Villa Ladonja ***                   |
| 12 Edera ****                           | 35 Villa Lavarino ***                  |
| 13 Villa Gelci ****                     | 36 Margerita ***                       |
| 14 Villa Kurioza ****                   | 37 Oliveto ***                         |
| 15 Villa Green Frame                    | 38 Villa Ox ***                        |
| 16 Villa Marten ****                    | 39 Villa Parentina ***                 |
| 17 Villa Maslina ****                   | 40 Apartman Pod lipom ***              |
| 18 Villa Median ****                    | 41 Apartment Štinjan ***               |
| 19 Villa Milica ****                    | 42 Trail Cottage Brgudac ***           |
| 20 Villa Moncalvo ****                  | 43 Veli kus ***                        |
| 21 Agroturizam Ograde ****              | 44 Vito & Maria ***                    |
| 22 Olive Charm****                      | 45 Villa Zatka ***                     |
| 23 Stancija 1904 ****                   | 46 Apartman Nik **                     |



## Eco Producers / Bioproducte

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Al torcio                 | 19 OPG Maretić                  |
| 2 Aroma Istre               | 20 OPG Daniela Matijašić        |
| 3 B10 Istrian fusion d.o.o. | 21 OPG Mitton                   |
| 4 OPG Francesco Bellani     | 22 OLEA B.B. d.o.o.             |
| 5 OPG Belović               | 23 ORNA d.o.o. (Mate Olive Oil) |
| 6 OPG Chiavalon             | 24 Pod liniju j.d.o.o.          |
| 7 Clai                      | 25 OPG Prenc                    |
| 8 OPG Eliksir               | 26 OPG Dorian Siljan            |
| 9 OPG Farina                | 27 OPG Sirotić                  |
| 10 Farma Jola               | 28 Stancija St. Antonio         |
| 11 FIMAS d.o.o. (Valencano) | 29 Svijet biljaka d.o.o.        |
| 12 IPŠA d.o.o.              | 30 OPG Šarić (Olea Prima)       |
| 13 KABOLA d.o.o.            | 31 OPG Šegon                    |
| 14 OPG Kadum (Korta Gira)   | 32 OPG Šuran                    |
| 15 Kampanjola               | 33 Ursaria                      |
| 16 OPG Komić                | 34 Veralda p.o.                 |
| 17 OPG Komparić             | 35 OPG Zubin                    |
| 18 OPG Lupieri (Cadenela)   |                                 |

 **Special Areas of Conservation under the Habitats Directive (POVS) /  
Besondere Erhaltungsgebiete für alle Arten und Habitate**

 **Special Protection Areas under the Birds Directive /  
Besondere Schutzgebiete unter Vogelrichtlinie**

 **Parenzana**





ISTARSKA  
ŽUPANIJA



REGIONE  
ISTRIANA

Administrative Department for Tourism /  
Verwaltungsabteilung für Tourismus



[www.istraecoxperience.com/en](http://www.istraecoxperience.com/en)

